

Progetto cofinanziato da



UNIONE  
EUROPEA



Fondo europeo per l'integrazione di cittadini di paesi terzi

# ඉතාලි පුරවැසියකු වීම සඳහා

## සවිල් නිතිය, ඉතාලි සමාජය පිළිබඳ

### පායමාලාව



## පුරුණ

- 1 පරිවිෂ්දය - ඉතාලිය පිළිබඳ කෙටි හැඳින්වීම
- 2 පරිවිෂ්දය - ඉතාලිය තුළ පවතින නීති මලාව
- 3 පරිවිෂ්දය - ජනගහනය පිළිබඳ සංඛ්‍යාමය දත්ත
- 4 පරිවිෂ්දය - රජයේ ආයතන
- 5 පරිවිෂ්දය - පලාත් පාලන ව්‍යුහය
- 6 පරිවිෂ්දය - ඔබේ පවුල (කුටුම්බය)
- 7 පරිවිෂ්දය - රකියාව සඳහා පවතින නීති මාලාව

- 8 පරිච්ඡය - අධ්‍යාපන ක්‍රමවේදය, ප්‍රායෝගික ප්‍රත්‍යුම්  
සහ වැඩිහිටි අධ්‍යාපනය
- 9 පරිච්ඡය - සෞඛ්‍ය සේවා පද්ධතිය
- 10 පරිච්ඡය - ඉතාලි භූමිය තුළ වලංගු ලේඛන
- 11 පරිච්ඡය - නිවාස සහ මුදලට සහ බද්දට ගැනීම
- 12 පරිච්ඡය - සමාජ සුරක්ෂා ක්‍රමවේදය
- 13 පරිච්ඡය - බදු ක්‍රමවේදය
- 14 පරිච්ඡය - ඒකාබද්ධ වීමේ ගිවිසුම සහ ඉතාලිය තුළ  
නීත්‍යානුකූලව රුදී සිටීමේ බලපත්‍රය  
(Permesso di Soggiorno)
- 15 පරිච්ඡය - පුරවැසි භාවය

1 පරිච්ඡේදය

ඉතාලිය පිළිබඳ කෙටි හැඳින්වම

# ඉතාලිය පිළිබඳ කෙටි හැඳින්වීම

එංගලන්තරයේ සිට ඉංග්‍රීස්නුව දක්වා ද පෙනුගාලයේ සිට මෙසපොතොමීයාව (වර්තමාන ඉරාකය) දක්වා ද විහිදී පැවතුනු ඉතා පැරණි ඉතිහාසයක් ඇති රෝමණු අධිරජ්‍යයේ අගනුවර රෝමය විය.



රෝමණු අධිරජයයේ රාජ්‍ය භාගාව ලතින් භාගාව විය. වර්තමානයේ පවතින ඉතාලි, ස්පාංක්දීක්දී, ප්‍රංශ, පසුගාල් හා රුමොනියන් යන භාගාවන්, ලතින් භාගාවෙන් නිරමාණය වූ භාගාවන් වේ.

විශිෂ්ට ගනයේ ලේඛකයන් (එනම් Dante, Petrarcha සහ Boc-caccio) බෙහිවූ 1300 කාල පරිච්චෙදය ඉතාලි භාගාවේ 'ස්වරණමය යුගය' ලෙස හඳුන්වයි.

**Dante Alighieri**, 'Divina Commedia' කථියෙහි කතා වන ඔහු, ඉතාලි භාගාවේ පියා ලෙස හන්දුන්වයි.



1861 වනතුරු ඉතාලිය ජනපද කිහිපයකට බෙදා පැවතුනි.  
සමඟ ජනපද විදේශ රාජ්‍යයන් විසින් පාලනය කරන ලදී.  
(Austria, Spain, France)



1861 : ඉතාලි රජයක්  
ଆරම්භ කරන ලදී. නමුත්  
රෝම නගරය, පාප් තුමන්  
විසින් පාලනය කරන ලද  
වතිකානු රාජ්‍යයේ අගනුවර  
ලෙස පැවතිනි.



1870 : රෝමය ඉතාලි රජ්‍යයේම කොටසක් ලෙස සැලකු අතර එය නව අගනුවර ලෙස නම් කරන ලදී.

1861 - 1922 :

ඉතාලි ආණ්ඩුවේ පාර්ලිමේන්තුව, රජ වරැන් විසින් පාලනය කරන ලදී. එහි පළමු රජ වූයේ සැවායියා නැමති රජ පවුලට අයත්, විත්තෙක්රිය එම්මානුජලේ || (Vittorio Emanuele II) නම් වූ රජ කුමාය.





**1922 - 1943 :**

ඉතාලිය තුළ, පැසිස්ට්‍ර වාදියකු යටතේ ඒකාධිපති පාලනයක් පැවතුණි.

එම රජ්‍යය පාලනය තුළ, මහජනතාවට කඩා කිරීමේ, ප්‍රවෘත්ති නිකුත් කිරීමේ, සාමූහිකව රස්වීමේ නිදහසක් නොපැවතුණි.



දෙවන ලෝක යුද්ධයෙන් පසු ඉතාලිය ප්‍රජාතනත්ත්ව වාදී රාජ්‍යයක් බවට පත්විය.

සර්වජන ජන්ද බලය හඳුන්වා දෙන ලදී : සැම ගැහැණු සහ පිරිමි ප්‍රරචිසියකුටම තමන් කැමති අයකුට ජන්දය දීමට අයතිය ලැබේනි.

**1946 :**

ජනමත විවාරනයක් මගින් ඉතාලි ප්‍රරචිසියන් , රජ පරපුරේ පාලනය අවසන් කළ යුතු බව තීරණය කළ අතර එහිදී නව ඉතාලි සමූහ ආණ්ඩුව (**Repubblica Italiana**) පත්කර ගන්නා ලදී.



VINCENZO CARULLO  
SOCIETÀ EDITRICE DI TORINO

LA COSTITUZIONE  
DELLA  
REPUBBLICA ITALIANA  
ILLUSTRATA DA

2 පරිච්ඡේදය

ඉතාලිය කුල පවතින නීති මැව

EDITORE

# ඉතාලියේ ආණ්ඩුකුම ව්‍යවස්ථාව

1947 දී ප්‍රධාන රාජ්‍ය නීතිය අනුමත කරන ලදී.

ඉතාලිය තුළ සියලුම නීතින්,  
ආණ්ඩුකුම ව්‍යවස්ථාවේ මූලධර්ම හා  
වටිනාකම් වලට අනුකූල විය යුතුයි.



ආණ්ඩුකුම ව්‍යවස්ථාව, වගන්ති 139 කින් සමන්වීත වන අතර ඒවා ප්‍රධාන කොටස දෙකකට බෙදා තිබේ.

- රජයේ ප්‍රධාන මූලධර්ම හා පුරවැසියෙන්ගේ අයතිවාසිකම්, යුතුකම් පළමු කොටසින් විස්තර කරයි.
- සමූහාණ්ඩුවේ නීති එනම් රාජ්‍ය ව්‍යුහය සහ සංස්ථායික සංඛ්‍යා දෙවන කොටසින් විස්තර කරයි.



**සංස්ථායික සංඛ්‍යා :** සෙනැටි සභාව, සමූහාණ්ඩුවේ ජනාධිපති, ආණ්ඩුව සහ අධිකරන මණ්ඩලය

Art.1 ඉතාලිය රැකියා මත පදනම් වූ ප්‍රජාතනත්තවාදී සමුහාණ්ඩුවකි.

Art.2 ඉතාලි සමුහාණ්ඩුව තනි පුද්ගලයකුගේ හෝ සමාජයේ කණ්ඩායම් වල මානුෂීක අධිතිවාසිකම් පිළිගන්නා අතර ඒවා උල්ලෙනය නොකිරීමට ප්‍රතිඵා දෙයි.

- Art.3 නීතිය ඉදිරියේ සැම අයකුම සමානව සලකන අතර, ස්ත්‍රී පුරුෂභාවය, ජාතිය, භාෂාව, ආගම, දේශපාලන මත සහ පොද්ගලික හෝ සමාජ තත්ත්වය අනුව වෙනසක් තොදක්වයි.
- Art.8 සියලුම ආගම් සඳහා එක සමානව, ස්වාධීනව කටයුතු කිරීමට නීතිය ඉදිරියේ ඉඩකඩ සලසා දී ඇත.

Art.10

සාධනීය හේතු මත තම රටින් පිටුවහල් කරන ලද විජාතිකයකුට, ඉතාලි ආණ්ඩුකුම ව්‍යවස්ථාවට අනුව ප්‍රජාතනත්ත්වාදී නිදහස ලබා දෙන අතර, එම පුද්ගලයාට නීතියේ කොන්දේසි වලට අනුගතව සමුහාණ්ඩුවට අයත් භූමි භාගය තුළ ආරක්ෂා සහිත ස්ථානයක් ඉල්ලා සිටීමට අයිතියක් ඇත.

Art.11

පුද්ගලයන්ගේ නිදහසට හාඳා වන, ආරවුල් ඇතිවීමට මූල් වන, යුද්ධ සහ ජාත්‍යන්තර ආරවුල් ප්‍රතික්ෂේප කරයි.

Art.13

පුද්ගලික නිදහසට පිඩා තොකළ යුතුය. පුද්ගලික නිදහස සීමා කිරීමට, අධිකරණය විසින් නිකුත් කරන ලද වරෙන්තුවකට සහ නීතිය තුළ විස්තර කර ඇති තත්ත්වයකට හැර, අවසර තොමැත.

Art.15 සියලුම ලියකියවිලි වල සහ අනෙකුත් සන්නිවේදන මාරුග වල නිදහස සහ රහස්‍ය භාවය නෙකෙලසිය යුතුය.

Art.17 රටවැසියාට නිරායුධව, සාමකාමීව එක්රස්ව කටයුතු කිරීමට අයිතියක් ඇත.

- Art.21 සියලුම දෙනාට ඔවුන්ගේ අදහස් ඔහුගේ  
මාධ්‍යක් හරහා ප්‍රචාරය කිරීමට අයිතියක් ඇත.  
සංනිවේදන මාධ්‍යයන්ට ඒ සඳහා අනුබල දීමට  
හෝ වාරනය කිරීමට දායක විය නොහැක.
- Art.38 රකියාවක් කිරීමට නොහැකි සහ ජීවත් වීමට  
ආදායම් මාර්ගයක් නොමැති ඔහුගේ  
පුරවැසියකුට සූහසාධක ආධාර ඉල්ලා සිටීමට  
අයිතියක් ඇත.

Art.48

වයස සම්පූර්ණ වූ ගැහැනු සහ පිරිමි දෙපාර්ශවයටම ජන්ද දායකත්වය නිමිවේ.

Art.51

සියලුම පුරවැසියන් හට (ගැහැනු සහ පිරිමි දෙපාර්ශවයටම) රාජ්‍ය ආයතන වල සහ ජන්දයෙන් පත්වන තනතුරු දැරීමට සුදුසුකම් ඇත.

## මහජන අයිතිවාසිකම්

- තමන්ට රිසි සේ සැරී සැරීමට, සංගම් ආයිතව කටයුතු කිරීමට, සාමූහිකව රස් වී කටයුතු කිරීමට, තමන්ගේ හඳු සාක්ෂියට හා ආගමානුකූලව කටයුතු කිරීමට, පුද්ගලික නිදහස ඇත.
- නීතිය ඉදිරියේ සැම අයකුම සමානාන්මක තාවයෙන් සලකනු ලබයි.
- තමන්ගේ නිර්දේශභාවය කියාපෑමට හිමිකමක් ඇත.
- තමන්ගේ මුළික දේපල සම්බන්ධව, පුද්ගලයන් අතර පෙරද්‍රාගලික එකතුතාවයන්ට පැමිණීමට අයිතියක් නැත.
- පුරවැසිභාවය සඳහා සුදුසුකම් ඇත.



## දේශපාලන හිමිකම්

රාජ්‍ය පාලනය සඳහා පුරවැසියන්ගේ දායකත්වය මෙයට  
අදාළ වේ.

මෙම සඳහා සහභාගි විය හැකි කුම විධී;

- සංශෝධන : ජනමත විචාරන, පෙන්සම් වැනි  
ලිඛිත ආයාවන මගින් .
- වකුව : නියෝජිතයන්ට ලබාදෙන ජන්ද  
මාර්ගයෙන් .



## සාමාජිය නිමිකම්

- රෝගී, වයස්ගතවේම, විරකියාව වැනි අවස්ථාවන් හිදු රකවරනය ගැනීමට නිමිකමක් ඇත.
- මතා සෙහළය තත්ත්වයක් පවත්වා ගැනීමට නිමිකමක් ඇත.
- අධ්‍යාපනය ලබා ගැනීමට නිමිකමක් ඇත.
- රකියාවක් කිරීමට නිමිකමක් ඇත.තවත් එවැනි දේ. . . . .



3 පරිච්ඡේදය

ජනගහනය පිළිබඳ සංඛ්‍යාමය  
දත්ත

# ඡනගහනය පිළිබඳ සංඛ්‍යාමය දත්ත

2011 ජනවාරි වන විට මුළු ඡනගහනය : 60.600.000

එයින් සේලීර පදිංචි විදේශ සංක්‍රමිකයන් ගණන :

මුළු පිරිමි : 48.5 %

මුළු ගැහැණු : 51.5 %



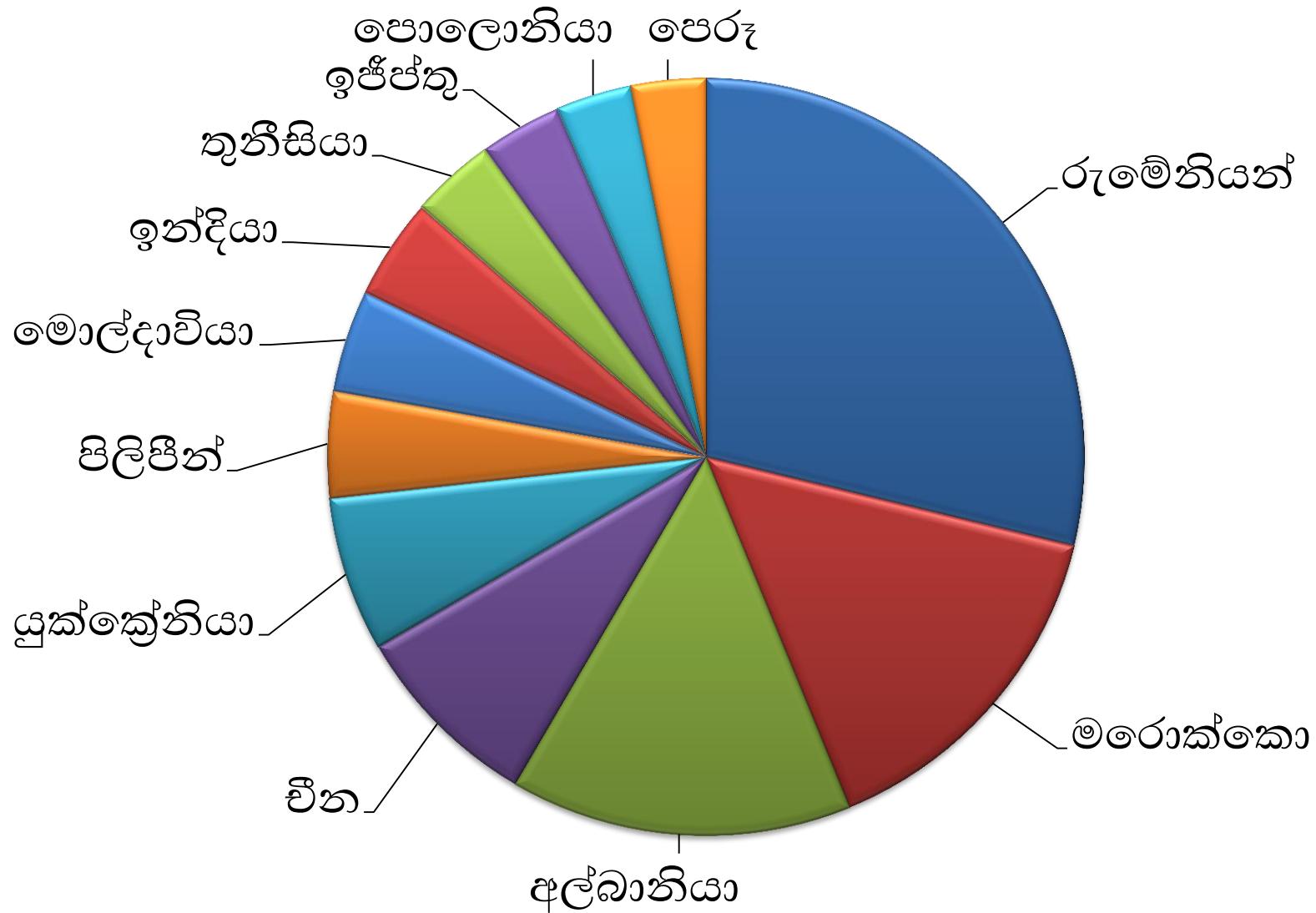
විවාහක ආවිවාහක බව පිළිබඳ තොරතුරු :

විවාහක : 29.890.000

දික්කසාද : 1.185.000

කණවැන්දුම් ස්ත්‍රීන් හා පුරුශයන් : 4.550.000

# ඉතාලිය කුල වෙශේන ප්‍රධාන ජන කොට්ඨාග





# 4 පරිච්ඡේදය රජයේ ආයතන



# ප්‍රජාත්ත්වාදය

ඉතාලිය ප්‍රජාත්ත්වාදී සමුහාණ්ඩුවකි.

මෙම ආණ්ඩුකුම ව්‍යවස්ථාවේ ප්‍රධාන ලක්ෂණ 2 කි.



- ජනතා ස්වේච්ඡාවය.
- ස්වාධීනත්වය සහ සමානාත්මකතාවයේ මූලික මූලධර්මයන් ක්‍රියාවට නැංවීම.

# රජයේ බලතල

රජයේ බලතල වර්ග තුනකි.

ව්‍යවස්ථාදායක බලය

විධායක බලය

අධිකරණ බලය

මෙම බලතල, ආණ්ඩුකුම ව්‍යවස්ථාවේ නීති රිති සීමාවන් තුළ,  
එකිනෙකකින් වෙන්ව ස්වායත්තව කියා කරයි.

## ව්‍යවස්ථාදායක බලය

- නීති සඳීමේ බලය ඇත.
- පාර්ලිමේන්තුවට කුම වේදයන් අනුව ක්‍රියත්මක වෙයි.

රජයේ නීති රිති, පාර්ලිමේන්තුවට යෝජනා කරන අතර ජ්‍යෙෂ්ඨ සම්මත කරනු ලබයි

මෙය මණ්ඩල 2 කින් සමන්විත වෙයි.

- නියෝජනය මණ්ඩලය «*Camera dei deputati*»
- සෙනැට් මණ්ඩලය «*Senato*»

සැම වසර 5 කට වරක් ජන්දය පවත්වනු ලැබේ.



## විධායක බලය

- නීති රිති සඳහා බලපෑම් කිරීමට බලය ඇත.
- රජයට විශ්වාස පක්ෂව කටයුතු කරයි.

රජය විසින් පාර්ලිමේන්තු තීරණ ප්‍රයෝගිකව ක්‍රියාත්මක කරයි.

මෙහි අන්තර්ගතය නම්:

- අග්‍රාමාත්‍යවරයා (රජයේ ප්‍රධානීය) මන්ත්‍රීවරුන් පත් කිරීම සහ සම්භන්ධීකරනය කරනු ලැබේ.
- සැම අමාත්‍යාංශයක්ම පාලනය සඳහා මන්ත්‍රීවරයකු සිටියි.

ලදා: කමිකරු, අභ්‍යන්තර කටයුතු, සෞඛ්‍යය, විදේශ කටයුතු ආදි අමාත්‍යාංශ.....

## අධිකරණ බලය



- නීති සඳහා බලපෑම් කිරීමට බලය ඇත, වැරදිකරුවන් හට දැඩුවම් නියම කිරීම, මෙනිසුන්ගේ වැරදි, නිවැරදි හාවය තහවුරු කිරීම.
- විනිශ්චය කරුවන් (මහේස්ත්‍රාත්) හට බලය පවරා දෙයි.

විනිශ්චය කරුවන්, නීති එති ක්‍රියත්මක කර ඇති ආකාරය සහ වර්තමානයේ ක්‍රියත්මක වෙමින් පවතින ආකාරය නිරික්ෂනය කරයි.

ලත්තරීතර මහේස්ත්‍රාත් කුවුන්සිලය «Consiglio Superiore della Magistratura (C.S.M.)» යනු අධිකරණ මණ්ඩලයේ ස්වාධීන පාර්ශවයකි.

එය, රජයේ අතෙක් බලතල දෙවර්ගයේ ස්වාධීනත්වය තහවුරු කරයි.



අධිකරණය හා රජය, පාර්ලිමේන්තුවට අමතරව ඉතා වැදගත් සංස්ථාපිත ආයතනයන් වේ.

## ඡනරජයේ ජනාධිපති

- ආණ්ඩුකුම ව්‍යවස්ථාව පිළිබඳ වග කියනු ලබන්නා වෙයි.
- තම රට නියෝජනය කරමින් අනෙකුත් රටවල් සමග මිතු සම්බන්ධතා ගොඩ නො ගනියි.
- ජනාධිපතිවරණය සඳහා සැම වසර 7කට වරක්ම වන්දිය පවත්වයි.



ඡනරජයේ වර්තමාන ජනාධිපති Giorgio Napolitano වේ.

# La Corte Costituzionale

- ඉල්ලීමක් කළ විට, පවතින නීති, ව්‍යවස්ථාවලිය ට අනුකූල දැයි තීරණය කරයි.
- නීතිය ව්‍යවස්ථාව හා නොගැලපේ නම්, la Corte Costituzionale මගින් එය අවලංගු කරනු ලැබේ.



# පරිපාලනය - L'Amministrazione

පරිපාලනයේ කොටස් කරුවන් :

- මහජනයාගේ අවශ්‍යතා තහවුරු කිරීමට, ජනරජයේ භූමි භාගය තුළ විසිනි ඇති සියලුම කාර්යාල නිලධාරීන්.
- ඇමතිවරු.
- අභ්‍යන්තර ආරක්ෂාව තහවුරු කිරීමට යොදවා ඇති පොලිස් නිලධාරීන්.



## යුධ හමුදාව

- බාහිර සතුරු කරදර වලින් ආරක්ෂා කර ගැනීම, හමුදාව සතු වශයෙන් වශයෙන් වේ.
- යුධ හමුදා වේ කොටස් කිහිපයක් ඇත.
  - ඉතුළියානු හමුදාව «*l'Esercito Italiano*»
  - නාවික හමුදාව «*la Marina Militare*»
  - ගුවන් හමුදාව «*l'Aeronautica Militare*»
  - කරබිනිඩර් (පොලිස්) හමුදාව «*l'Arma dei Carabinieri*»



## මහජන ආරක්ෂාව

මහජන ආරක්ෂාව සම්බන්ධව ක්‍රියා කරන සංවිධාන සහ පුද්ගලයන්.

සැම පලාතකම මේවා පවතියි.

නායකයා  
*un prefetto*

ප්‍රදේශය තුළ රජය නියෝජනය කරන්නා වේ. මොහු ඉතා ඉක්මනීන් අවශ්‍ය නීතිය ක්‍රියාත්මක කරයි.

පාලකයා  
*un questore*

පලාත් තුළ ඇති සියලුම පොලිසීන් සම්බන්ධිකරණය කරයි.

ප්‍රයෝගනවත් දුරකථන අංක :

**112 Carabinieri**

**113 Polizia**



# 5 පරිච්ඡේදය පලත් පාලන ව්‍යුහය



# ප්‍රදේශය කුල ඇති සංවිධාන



# දිසාව

ප්‍රාන්ත හෙවත් දිසා 20 ක් ඇත.

මුතුන් සොයා බලනු ලබන්නේ : සෞඛ්‍යය, ප්‍රවාහන පද්ධතිය,  
ජලය, බල ගක්තිය, රකියා, වංත්තීය ප්‍රහැණු කටයුතු.

මුතුන්ට නීති සම්පාදනය කළ හැක.

සැම වසර 5කට වරක් ජන්දයක් පවත්වනු ලැබේ.

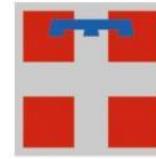
සැම දිසාවකම නගරාධිපති වරයකු «Governatore» සහ දිසා කටුන්සිලයක් «Consiglio Regionale» ඇත.



**Regione Puglia**



**RegioneLombardia**



**REGIONE  
PIEMONTE**



**REGIONE CAMPANIA**

## පළාත

පළාත් 110 ක් ඇත. නමුත් එය 51 ක් කිරීමට අපේක්ෂිතය.

එවුන් සෞයා බලනු ලබන්නේ : දෙවන ගෝණීයේ ජේෂ්වර පාසල් අධ්‍යාපනය, පරිසරය, කැලිකසල, මහා මාරුග, මහජන ආරක්ෂාව, බල කේතිය ආරක්ෂා කිරීම.

සැම වසර 5 කට වරක් ජන්දයක් පවත්වනු ලැබේ.

සැම පළාතකම	සහාපති	වරයකු
«Presidente»	සහ පළාත්	සහාවක්
«Consiglio Provinciale»	අැත.	



## නගරය

නගර 8092 ක් ඇත.

මධුන් සොයා බලනු ලබන්නේ :සමාජ සේවා, බිලිදු පාසල්, පෙර පාසල්, ප්‍රාථමික සහ කනිෂ්ඨ පාසල් අධ්‍යාපනය හැදැරීමට ඇති අයිතිවාසිකම් පිළිබඳව හා ජ්‍යෙෂ්ඨ ඉදිකිරීම් කටයුතු, පුද්ගල ලියාපදිංචි කිරීම්, මිනී කනතු නඩත්තුව, නගර පරිපාලනය, තිවාස ඉදිකිරීම් වල ප්‍රමිත සහතික කිරීම්, ගමනා ගමනය, වෙළඳ බලපත්‍ර නිකුත් කිරීම, සංස්කෘතිය, විදුලි බල පද්ධතිය තිරික්ෂනය ආදියයි.

සැම වසර 5 කට වරක් ජන්දයක් පවත්වනු ලැබේ.

සැම නගරයකම පුරහති «Sindaco» සහ නගර සභාවක් «Consiglio Comunale» ඇත.

මේ සියලු දෙනා (දිසාවේ  
නගරාධිපති «Governatore», පලාතේ  
සහාපති «Presidente», නගරයේ  
ප්‍රරජිත් «Sindaco» සහ දිසා, පලාත්,  
නගර කුටුන්සිලයන්) පත් කරනු  
ලබන්නේ මහජන ජන්දයෙනි.



සැම පලාතකම ආරක්ෂාව තහවුරු කිරීම සඳහා, ඉතාම සුදුසු  
පුද්ගලයකු රජය විසින් පත් කරනු ලබයි. මහු/අදා අවශ්‍ය  
කටයුතු ඉතා ඉක්මනින් කියාවට තැබූවිය යුතුය.

# ප්‍රාන්ත හෙවත් දිසා «regioni» දක්වන සිතියම

ඉතාලිය ප්‍රාන්ත හෙවත් දිසා 20 කට බෙදා ඇත.

සැම ප්‍රාන්තයකටම ප්‍රධාන නගරයක් «capoluogo» ඇත.

ලදා: පිළිමොන්තේ ප්‍රාන්තයේ ප්‍රධාන නගරය, තොරිනො වේ.

සැම ප්‍රාන්තයක්ම 'පලාත' වලට නැවත බෙදා ඇත.

ලදා: කම්පානියා යන ප්‍රාන්තය, පලාත් 5 කට න්වත බෙදා ඇත. එනම් අවෝල්ලීනො, බෙනෙවෙන්තො, කසෝර්තා, නාපොලී සහ සලෙර්නෝ වේ.



# ලාත්සිය ප්‍රාන්තය - La regione Lazio

පදිංචිකරුවන් ගණන : 5.775.000

එයින් විදේශීකයන් ගණන : 615.000

ඡනගහනය අතින් ලාත්සිය ප්‍රාන්තය,  
ලොම්බර්දිආ සහ කම්පානිආ ප්‍රාන්තවලට  
පමණක් කුඩා වන අතර, තුන්වන ස්ථානය  
හිමිකර ගනියි.



ලාත්සිය ප්‍රාන්තය, පරිපාලන පළාත් 5කට බෙදා තිබේ.

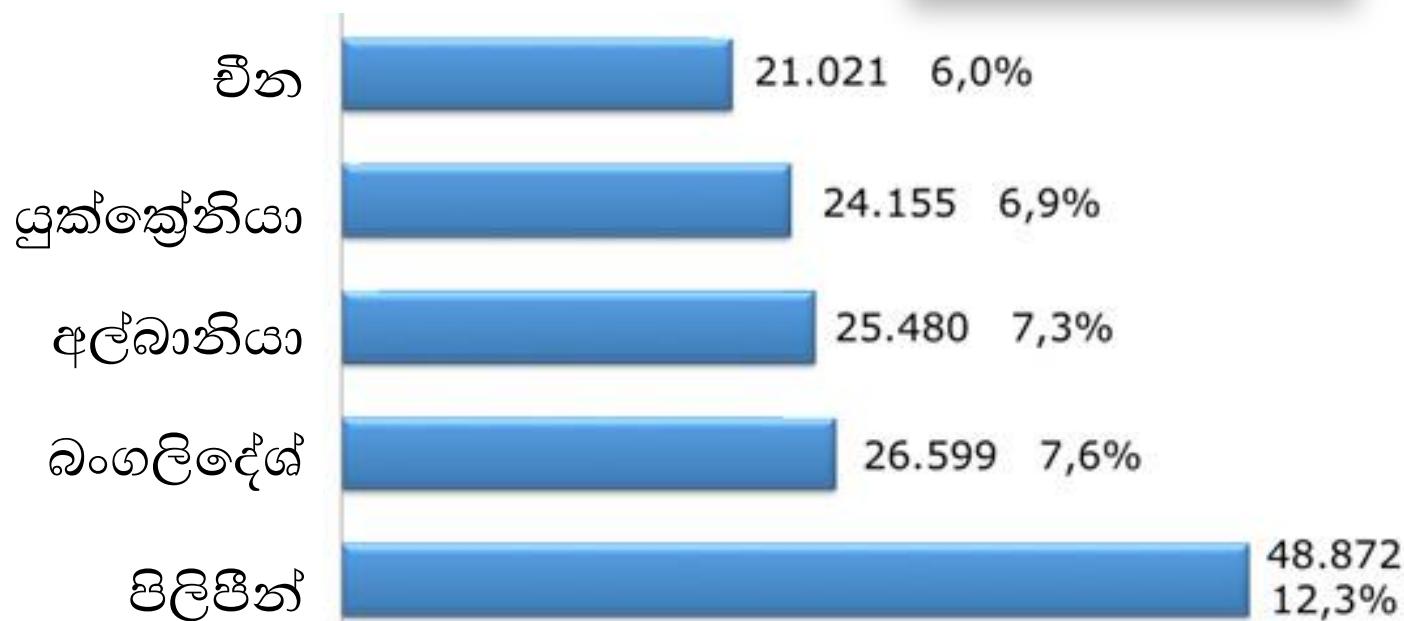
-  **Frosinone** (91 comuni)
-  **Latina** (33 comuni)

-  **Rieti** (73 comuni)
-  **Roma** (121 comuni)
-  **Viterbo** (60 comuni)

ලාත්සිය හී වාසය කරන යුරෝපා හැඳුලේ රටවලට අයත් බහුතරයක් වූ විදේශීක ජනතාව.



ලාත්සිං හී වාසය කරන යුරෝපා හැවුලේ රටවලට අයත්  
නොවන බහුතරයක් වූ විදේශීක ජනතාව.



## රෝම නගරය

පදිංචිකරුවන් ගණන : 2.743.796  
ඒසින් විදේශීකයන් ගණන : 294.000

මිලානේ නගරයට පසු වැඩිපුරම විදේශීකයන් ගණනක් පදිංචි නගරය රෝමය වේ.



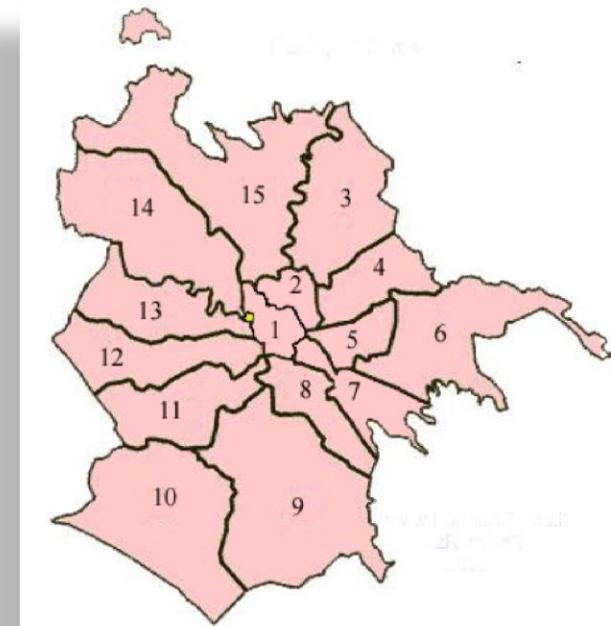
ඉතාලියේ අගනුවර මෙය වේ. ඉතාලි ජනාධිපති කුමාගේ පදිංචිය, ආණ්ඩු පාලනය සහ පාර්ලිමේන්තුව රෝමය කුල වේ.



වතිකානු රාජ්‍යය ද මේ කුල පිහිටා ඇත.

# රෝම නගරය තුළ ඇති නගර සභා ප්‍රදේශ

රෝම නගර සීමාව, නගර සභා ප්‍රදේශ «Municipi» 15 කට වෙන්කර ඇත.



සැම නගර සභාවකටම, සභහපති වරයෙකු «Presidente» සිහ මන්ත්‍රීන් 4-6 දෙනෙනුගෙන් පමණ සමන්විත මණ්ඩල සභාවක් «Giunta» ඇති

මහ නගර සභා ජන්දය සමග, මෙහි ද සැම වසර 5කට වරක්ම ජන්දය පැවැත්වෙයි.

## නගර සභාවේ කාර්යයන් :

- මහජන සේවය.
- සමාජ සුහසාධන කටයුතු.
- පාසල් සහ ආධ්‍යාපනික සේවා.
- සංස්කෘතික කටයුතු සහ රේට අදාළ සේවා, ක්‍රීඩා සහ විනෝදාත්මක පහසුකම්.
- නගර සංවර්ධනය, සංස්කෘතික උරුමයන් කළමනාකරණය සහ නීති සම්පාදනය.
- සුළු කරමාණ්ත හා වානිජය යන ක්ෂේත්‍රයන් හී සංවර්ධනය සඳහා මුල පිරිම්.
- නගර පොලිසියේ කටයුතු සිදු කිරීම.





6 පරිච්ඡේදය  
එක්සෑප්සුල් (කුවම්බය)

# පවුලක් යනු කුමක්ද?

ඉතාලි ව්‍යවස්ථාවට අනුව, පවුල යනු විවාහය පදනම් වූ නිරායාසයෙන්ම ඇතිවන්නාවූ සංස්දියකි.

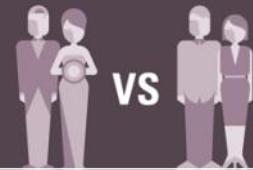
දරුවන් නොමැති වුවත්, විවාහක යුවලක්, පවුලක් ලෙස සලකනු ලැබේ.



විවාහක යුවල් හැරැතු විට ඉතාලිය තුළ විවහ නොවූ පවුල් රාජියක් දක්නට ලැබේ.

## COPPIE DI FATTO

DIRITTI E DOVERI



මෙලෙස එකතුවීම් හඳුන්වනු ලබන්නේ :

අවිවාහක යුවල් «Coppie di fatto» : දරුවන් නොමැති තම්.

අවිවාහක පවුල් «Famiglie di fatto» : දරුවන් ඇතිනම්.



## විවාහකයන් හට ලැබෙන නිමිකම්

- සහවාසය : පක්ෂපාතීත්වය, අනෙකුත් සහයෝගීතාව, වැනි තවත් දැ...
- නිවස : විවාහ යුවලට එකට ජීවත් වීමට අයිතිය ක් ඇත. (එක් පාර්ශවයක් නිවසින් නෙරපා හැරීමට තොහැකිය)

### අසනීප අවස්ථාවකදී

රෝහල කරා රැගෙන යාමට, එම පුද්ගලයා ගැන තීරණ ගැනීමට, ඔහු/ඇය පිළිබඳ තොරතුරු දැන ගැනීමට, වැනි දැසදානා අයිතියක් ඇත.....

## මරණයකදී

විශාල වැටුප , TFR, කුලී නිවස, උරුමයෙන ලැබෙන දැන් වැනි තවත් දැන් සඳහා අයිතිය ලැබේ.

## වෙන්වීමකදී

වන්දියක් සහ මුදල් එපකාරයක් (එසාවිය මගින් තීරණය කරන) ඉල්ලා සිටිය හැක.

වර්තමනයේ, විවාහක යුවලවල් සඳහා ලැබෙන වරප්‍රසාද, අවිවාහක යුවල් සඳහා තොලැබේ.

දරුවන් සඳහා සම අයිතිවාසිකම් ඇත.

දෙමාපියන් හටද එලෙසම තම දරුවන් කෙරෙහි යුතුකම් ඇත.

වෙන්වීමකදී, අනෙක්තා විශ්වාසය ගොඩ නැගීම සඳහා උසාවිය මැදිහත් වෙයි.

## විවාහය

විවාහය සමග ස්වාමීපුරුෂයාට සහ භාර්යාටට එක සමාන අයිතිවාසිකම් සහ වගකීම් නිමිත්වේ.

### උදාහරණයක් ලෙස

පවුලේ අවශ්‍යතාවයන් වෙනුවෙන් එම දෙපලගේම දායකත්වය දැක්විය යුතුය. (වත්තීය ව හෝ ගෘහනියක් ලෙස) එකිනෙකාට විශ්වාස පක්ෂව ජීවත්වීම.

වෙන්වීමට හෝ දික්කසාදය සඳහා දෙපාර්ශවයටම ඉල්ලුම් කළ හැක.

දේපල වෙන් වෙන්ව තබා ගත්තවාද තැකිනම් ජොඳුවේ තබා ගත්තවාද යන්න ඔබ දැපලට තීරණය කළ හැක.



- ජොඳුවේ තිබෙන්නාවූ දේපල :  
විවාහයෙන් පසු උපයන්නාවූ සියලුම වත්කම් නිරායාසයෙන්ම දැපලටම අයිති වේ.
- වෙන් කරන ලද දේපල :  
විවාහය පවතින කාලය තුළ උපයන්නාවූ දේපල දෙදෙනාගෙන් එක් එක් කෙනාට වෙන් වෙන්ව තනි තනි අයිතියේ තබා ගැනීම වෙයි.

## ඉතාලිය තුළ විවාහ ගිවිස ගැනීම

විදේශීකයන් ඇතුළු, ඉතාලිය තුළ විවාහ ගිවිස ගන්නා ඕනෑම අයකු ඉතාලි නීතියට යටත් වේ.

- විදේශීකයන් දෙදෙනෙකු අතර විවාහය :



අවම වශයෙන් එක් අයකුවත් ඉතාලිය තුළ නීත්‍යනුකූලව වාසය කළ යුතුය.

- විදේශීකයකු හා ඉතාලි පුරවැසියකු අතර විවාහය :

විදේශීකයා හට පෙරමේස්සේ දී සෞජ්පේර්නෝ අවශ්‍යය නොවේ. නමුත් අනත්‍යතාවය පෙන්වීම සඳහා වලංගු ලියවිල්ලක් ඉදිරිපත් කළ යුතුය. (ගමන් බලපත්‍රය)

- විදේශීකයන් දෙදෙනාටම පෙරමේස්සේ දී සෞජ්පේර්නෝ හෝ ඉතාලිය තුළ නීත්‍යනුකූලව වාසය කර නොමැතිනම් මවුන්ගේ විවාහය සිදු කළ හැක්කේ ඉතාලිය තුළ පිහිටා ඇති මවුන්ගේ රටේ තානාපති කාර්යාලයේ දී හෝ කොන්සිල්වරයකු ඉදිරියේය.



විදේශීකයා විවාහ වීමට පෙර, ඉතාලිය තුළ රහස්‍යගතව හෝ නීතිවිරැද්‍ය ලෙස සිට ඇතත්, තම පවුල හා සමඟ නැවත එකතුවීම සඳහා මහුව/අයට පෙරමෙස්සේ ද සොජ්ජ්‍රත්තෙන් සඳහා අයදුම් කළ හැක.

විවාහ වූ පමණින් ඉංග්‍රීස් ඉතාලි පුරවැසිහාවය නොලැබේ.

### ඉතාලි පුරවැසිහාවය ලැබා ගැනීම සඳහා :

- 1) විවාහය අවම වශයෙන් අවු. 2ක් වත් පරණ විය යුතුය.
- 2) විදේශීකයා, අවම වශයෙන් අවු. 2ක් වත් ඉතාලිය තුළ පදිංචි වී සිටිය යුතුය. (විවාහ වූ පසු දරුවන් ලැබේ ඇතිනම් කාලය අවු. 1කි.)



## දරුවන් සහ ගර්හනී බාවය.

සියලුම විදේශීක ගර්හනී කාන්තාවන් හට, වෙළදු වරයකු මූණ ගැසීමට සහ පරික්ෂණ (ලේ, ultrasound පරික්ෂණ ආදිය) නොමිලේ කර ගැනීමට හිමිකම් ලැබේ.

ඇයට රජයේ රෝහලකට «ospedale» හෝ පවුල් සැලසුම් සායනයකට «consulitori familiari pubblici» යාමට හැකියාව ඇත.



නිත්‍යානුකූලව හෝ රහස්‍යගතව ඉතාලිය තුළ වාසය කරන විදේශීක ගර්හනී කාන්තාවන් හට දරු ප්‍රසුතිය සඳහා රෝහලකට යාමට හා හාර ගැනීමට අයිතියක් ඇත. එම කාලය තුළ සහ දරු ප්‍රසුතියෙන් පසු ඇයට අවශ්‍යය වෙළදු ය ආධාර ලබා ගැනීමට අයිතියක් ඇත.

පේරමේස්සා දී සෞජ්‍යෝර්නේ : ඇය රහස්‍යගතව ඉතාලිය තුළ වාසය කරන බවට වැරදිකරුවකු ලෙස වාර්ථා වී නොමැති නම් මෙය අවශ්‍යය තේ

## දරුවන් සහ ඉපදීම

දරු උපත ලේඛනගත කිරීම අනිවාර්යය වේ.

- රෝහලේදී : දරුවා ඉපදී ද්‍රව්‍යේ 3ක් ඇතුළත.
- නගර සභාව «Comune» තුළ : දරුවා ඉපදී ද්‍රව්‍යේ 10ක් ඇතුළත.
- මේ සඳහා දැමාපියන්ගෙන් එක් ආයකු පමණක් ප්‍රමාණවත් වේ. (දැමාපියන් විවාහක නම)
- මේ සඳහා දැමාපියන් දෙදෙනාම එකවර අවශ්‍යය වේ. (දැමාපියන් අවිවාහක නම)

වෛද්‍යවරයාට, වින්නඩු තැනට (midwife) හෝ ඒ සඳහා උද්‍ධ්‍ර වූ අයට, දරු උපත පිළිබඳව වාර්ථා කළ හැක.

**පාසල :** දරුවාට මාස 4 ක් වූ පසු බිජිනු පාසලකට «asilo nido» ඇතුළත් කළ හැක. නමුත් දරුවා ඉපදීමට පෙර මේ සඳහා ලියාපදිංචි විය යුතුය. ගෙවිය යුතු මුදල පවුලේ ආර්ථික තත්ත්වය මත වෙනස් වෙයි. (ISEE).

**ඡන්නත් කිරීම :** මෙය දරුවන් සඳහා අනිවාර්යය වන අතර තොමිලේ ලබා දෙයි.

පළමු ඡන්නත මාස 3න් ලබා දෙනු ලැබේ.



ඉතාලිය තුළ අනිවාර්යය ඡන්නත් නම්:  
ගලපටලය, පිටගැස්ම, පෝලියෝ, හෙපටයිස් B වේ.

# 7 පරිවෙශ්දය

රකියාව සඳහා පවතින නීති  
මාලාව

# රකියාව

සැම පුරවැසියකුටම තමන්ගේ හැකියාව අනුව රකියාවක් කිරීමට අයිතියක් ඇත .

මෙම සඳහා, ජනරජය පහත දැනු සහතික කරයි.

- ප්‍රමාණවත් සහ සාධාරණ වේතනයක්.
- සතිපතා නිවාසු සහ වාර්ෂික නිවාසු.
- ගැහැණු සහ පිරිමි සේවකයන් සමනාත්මකව සැලකීම.



- මාතංත්වය වෙනුවෙන් ගැහැණු සේවිකවන් සඳහා විශේෂ රකවරණය.
- ආබාධිත, වයස් ගත සහ රකියා ස්ථානයේ දී අනතුරකට ගොදුරු වූ සේවක සේවිකවන් හට සහන.

1970 සිට අද දක්වා වලංගු 'සේවක ආයුර් පනත' (Statuto dei lavoratori) සේවකයන්ගේ මූලික අයිතිවසිකම් අර්ථ දක්වා ඇත.

'Contratti Collettivi Nazionali di Lavoro' ආයතනය සියලුම සේවක හිමිකම් සහ වගකීම් පාලනය කරනු ලබයි.

සැම වර්ගයක් සඳහාම විශේෂිත කොන්ත්‍රාත්තුවක් ඇත. මෙම කොන්ත්‍රාත්තු කළීන් කළට ප්‍රතිසංස්කරණය කරන අතර, ඒවා ව්‍යාපාරික සංගම් හා වෘත්තිය සම්මින් සහතික කරයි.



## රකියා වර්ග තුනක් ඇත :

- අන්‍යකු යටතේ රකියාව කිරීම.
- කෙටිකාලීනව ව්‍යාපෘතිවල රකියාව කිරීම.
- ස්වයං රකියා.



## රකියාව

## කොන්ත්‍රාත්තු වර්ගය

## රකියා කාලය

- අනුසකු යටතේ රකියාව කිරීම.

- A tempo determinato*

තාවකාලික පත්වීම් - කොන්ත්‍රාත්තුව නිශ්චිත කාල වකවාණුවක අවසාන වේ.

- A tempo indeterminato*

ස්ථීර පත්වීම්. - කොන්ත්‍රාත්තුව අවසාන වීමට නිශ්චිත කාල වකවාණුවක් නොමැත.

- පූර්ණ කාලීන (Full time)
- කෙටි කාලීන (Part time)

උදා: කාර්යාල සේවකයන්, ගුරුවරු, බැංකු සේවකයන්, කර්මාණ්තගාලා සේවකයන්, සාත්තු සේවකයන්.....



## රකියාව

### කොන්ත්‍රාත්තු වරශය

### රකියා කාලය

කෙවිකාලීනව ව්‍යාපෘතිවල රකියාව කිරීම.

#### ව්‍යාපෘතියකි

(යම් කාල වකවානුවකට යටත්ව ස්වාමියා හා සේවකයා අතර සහයෝගීතාවය තහවුරු කරන ගිවිසුමකි.)

#### ස්ථීර කාල වේලාවන් නැත.

(කාල වේලාවන් ව්‍යාපෘතියේ ස්වභාවය අනුව වෙනස් වේ.)

දදා: මිනැම ක්ෂේත්‍රයකට සේවකයන් හෝ සේවා සැපයීම.

## රකියාව

### කොන්තුත්තු වර්ගය

### රකියා කාලය

දදා: කරමාණ්ත ශිල්පීයා,  
කඩ සාජ්පු හිමිකරු,  
වත්තීය වේදියා

### ස්වයං රකියා

ස්වකයන් හට ස්වාමියකු තොමැති අතර  
තම පාරිභෝගිකයන් හට තමන් විසින්ම  
ස්වය සලසයි.

රකියා වේලවන් තමන් විසින්ම තීරනය කරනු  
ලබයි.

නමුත් කඩ සාජ්පු හිමිකරු (සිල්ලර  
වෙළෙන්දාට) තමාගේ සේවා ස්ථානය  
ආරම්භ කරන සහ අවසන් කරන  
වේලාවන්ට අනුකූලව කටයුතු කළ යුතුය.

## වංත්තිය සංගම්

සාමූහික සහ ආර්ථික ලාභ ප්‍රයෝගන වෙනුවෙන්, සේවක අයිතිවාසිකම් සුරකීම අරමුණු කරගනීමින්, සැම සේවකයෙකුටම, සේවක වංත්තිය සංගමයකට සම්බන්ධ වීමට අයිතිවාසිකමක් ඇති බව ආණ්ඩුකුම ව්‍යවස්ථාව පිළිගෙන ඇත.

සේවක වංත්තිය සම්ති වල ප්‍රධාන මෙවලම වී ඇත්තේ, වැඩ වර්ෂන හා සේවයට වාර්තා තොකිරීම වේ.



ඉතාලිය තුළ ඇති ප්‍රධාන සේවක වෘත්තීය සම්බන් කිහිපයක් :



**CGIL**

සාමාජිකයන්  
6.300.000



**CISL**

සාමාජිකයන්  
4.500.000



**UIL**

සාමාජිකයන්  
2.200.000



**UGL**

සාමාජිකයන්  
1.100.000

සාමාජික හෝ සාමාජික නොවන සැමූ කමිකරුවකු හටම සේවක වෘත්තීය සම්බන් සේවා සපයනු ලබයි.

උදා : විශ්‍රාම වැළැඳුණු සඳහා අයදුම් කිරීමට, බදු වාර්ථා සැකසීමට, තීතිමය උපකාර, අනෙකුත් විවිධ අවශ්‍යතා සඳහා උපකාර කිරීම (servizi di patronato) වැනි සේවාවන් සපයයි.

## රකියා සපයන මධ්‍යස්ථාන – Job Centers

C.P.I. (Centri per l'impiego) යනු මහජනතාවට රකියා සෞයා ගෙනීමට උද්‍යිත වන මධ්‍යස්ථාන වේ.

මෙම මධ්‍යස්ථානය, අදාල ප්‍රිද්‍යැලයා මූලික සම්මුඛ පරීක්ෂණයකට භාජනය කරන අතර, ඔහුට හෝ ඇයට විරකියා වූ දින පටන් නිශ්චිත කාල සීමාවක් තුළ රකියා ප්‍රහුණුවක් හෝ රකියාවක් ලබාදීමට කටයුතු කරනු ලබයි.



වැඩි විස්තර සඳහා පහත දුර. අංකය භාවිතා කළ හැකියි  
**numero verde 800-818-282**

ස්වයං රකියවක් ආරම්භ කිරීම සඳහා පහත දැනු අවශ්‍ය වේ.

1. VAT බදු ගිණුමක් ආරම්භ කළ යුතුය. (ඉතාලි භාෂාවෙන් PARTITA IVA )
2. 'ව්‍යාපාර ලියපදිංචි කිරීම' (REGISTRO DELLE IMPRESE) යටතේ වාණිජය මණ්ඩලයේ (ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් Chamber of Commerce, ඉතාලි භාෂාවෙන් Camera di Commercio) ලියාපදිංචි කළ යුතුය.
3. සෞඛ්‍ය සහ සුභසාධන සහන සඳහා INPS ආයතනය සමග ලියාපදිංචි විය යුතුය.
4. INAIL ආයතනය සමග ලියාපදිංචි විය යුතුය. (අදාළ වන අවස්ථාවන් හිඳි)
5. අපද්‍රව්‍ය රැගෙනයාම සඳහා බදු ක්‍රියාවලිය ට අදාළ කටයුතු ආරම්භ කිරීම සඳහා, ව්‍යාපාරය ආරම්භ කරන බවට, නගර සභාව (COMUNE) දැනුවත් කළ යුතුය.

මෙම සඳහා අවශ්‍ය වන වාණිජය මණ්ඩලයේ ලිපිනයන්

**Camera di Comercio,**  
Via Capitan Bavastro, 116 - Roma Web Site:  
[www.rm.camcom.it/](http://www.rm.camcom.it/)



## 8 පරිච්ඡේදය

අධ්‍යාපන කම්ටෙවිදය, ප්‍රාගෝගික  
පුහුණු සහ වැඩිහිටි අධ්‍යාපනය

## අධ්‍යාපන ක්‍රමවේදය

අවුරුදු 6 සිට 16 දක්වා අධ්‍යාපනය ලැබීම අනිවාර්ය වේ.

වයස අවුරුදු 14 වූ පසු, එනම් Scuola Media (Middle School) අවසන් කල පසු, ගිෂ්‍යයන් හට තමාගේ අධ්‍යාපන කොට්ඨාගයේ පවත්වන පිළිගත් වෘත්තීය පාඨමාලාවක් (වසර තුනක්) සඳහා සම්හන්ද විය හැක. එහිදී ගිෂ්‍යයන් වෘත්තීය ප්‍රහුණුවක් ලබන අතර අනිවාර්ය අධ්‍යාපනය ලැබීමේ අවශ්‍යතාවයද සපුරාලනු ලැබේ.





නගර සහාවට අයත් බිජු පාසල් (Asili Nido) -

වයස අවු. 0 සිට 3 දක්වා ලැබුන් සඳහා



නගර සහා හෝ රජයේ (ක්‍රිඩා ක්‍රියාකාරකම් සහිතව) පෙර පාසල් (Scuole dell'infanzia) -

වයස අවු. 3 සිට 5 දක්වා ලැබුන් සඳහා



ප්‍රාථමික පාසල් (Scuola primaria) - වයස අවු. 6 සිට 10 දක්වා ලැබුන් සඳහා - පංති 5 කි.



පළමු අර්ධයේ කණීඩ් පාසල් (Scuola secondaria di 1° grado)

වයස අවු. 11 සිට 14 දක්වා ලැබුන් සඳහා - පංති 3 කි.

රජයේ විහාරයකින් අවසන් වේ.





දෙවන අර්ධයේ ජීවී පාසල් (Scuola secondaria di 2° grado)

වයස අවු. 14 සිට 18 දක්වා ලැබුන් සඳහා - පංති 5 කි.

රජයේ විභාගයකින් අවසන් වේ.



දැනගත යුතු වැදගත් තොරතුරු

පෙර පාසල් පොදුවේ «**materne**» ලෙස හඳුන්වයි.

ප්‍රාථමික පාසල් පොදුවේ «**elementari**» ලෙස හඳුන්වයි.

පළමු අර්ධයේ කණීඩා පාසල් පොදුවේ «**scuola media**» ලෙස හඳුන්වයි.

දෙවන අර්ධයේ ජීවී පාසල් පොදුවේ «**scuola superiore**» ලෙස හඳුන්වයි.

# දෙවන අර්ධයේ ජීවීය පාසල්

## (Scuola secondaria di 2° grado)

පහත පාඨිලා වර්ග ඇතුළත් වේ;

ජීවීය පාසල් - high schools, කාර්මික විද්‍යාල - technical colleges, වෘත්තීය පුහුණු පාසල් - vocational schools.

- දෙවන අර්ධයේ ජීවීය පාසල්, විශ්ව විද්‍යාල ප්‍රවේශය සඳහා ඩිප්ලෝමා ප්‍රදානය කරයි.
- කාර්මික විද්‍යාල, විශ්ව විද්‍යාල ප්‍රවේශය සහ රැකියා පිවිසුම සඳහා අවශ්‍ය සහතික ප්‍රදානය කරයි.
- කාර්මික විද්‍යාල, වසර 3ක පුහුණුවෙන් පසු රැකියා පිවිසුම සඳහා අවශ්‍ය වෘත්තීමය සහතික ප්‍රදානය කරයි. වසර 5ක පුහුණුවෙන් පසු, විශ්ව විද්‍යාල ප්‍රවේශය සහ රැකියා පිවිසුම සඳහා අවශ්‍ය ඩිප්ලෝමා ප්‍රදානය කරයි.



# ලිස්ස් තාක්ෂණික අධ්‍යාපනය (Istruzione Tecnica Superiore)

ජේජ්යි පාසල් අධ්‍යාපනයෙන් පසු, විශේෂ වෘත්තීය ප්‍රහැණුවෙනු පාඨමාලාවන් හැදැරීම සඳහා මෙම ආයතන වෙත යොමු විය හැක. මෙහි පාඨමාලාව අවසන් කළ පසු EQF (Quadro Europeo delle Qualifiche) නාමය සහිත සහතික පතක් ලැබෙනු ඇත.

- මෙම පාඨමාලා කාලය අවුරුදු 2 ක් වන අතර එය වර්ගාර්ඩ (මාස 6 ගේ කොටස්) 4 කින් සමන්විත වේ. මූල කාලය දී ට වශයෙන් පැය 2000 ක්.
- මෙම සඳහා ඇතුළත් වීමට තරග විභාගයක් ඇත.
- නිරදේශීක කාර්මික ආයතනයක් සහිත පදනමක් මගින් මෙම ITS මධ්‍යස්ථාන පාලනය කරනු ලබයි.



මෙය, ඉතාලි සහ විදේශීක යන දෙපරුගවයේම වැඩිහිටියන්ගේ දක්ෂතාවයන් තවත් ඔහ් තංවා ගැනීමටත්, සමාජය කුල මිනෑම රකියාවක නිරත වීමට අවශ්‍යය කුසලතා වර්ධනය කර ගැනීමටත්, අදාළ වන පූහුණු පාඨමලාවන් පවත්වන ප්‍රධාන පෙළේ ආයතනකි.

- සැම පලාතකම අධ්‍යපන මධ්‍යස්ථාන කුල මෙම ආයතන පවත්වාගෙන යනු ලබයි.
- මෙහි පාඨමාලා සඳහා සුදුසුකම් ඇති සැම විදේශීක වැඩිහිටි, ගැහැණු හා පිරිමි, රකියාවැති හා නොමැති පුද්ගලයන් හට හා ඉතාලි හාඡාව ඉගෙන ගැනීම සඳහා කැමති පුද්ගලයන් හටද ඇතුළත් විය හැකි.



මෙහි පවත්වනු ලබන පාඨමාලා නම්:

- ඉතාලි සමාජය සහ සිවිල් නීතිය පිළිබඳ පාඨමාලාව.
- ඉතාලි හාඡාව A2 මට්ටම සඳහා විභාග පැවැත්වීම.
- ඉතාලි හාඡාව A1, A2, B1, B2, C1, C2 මට්ටම සඳහා පාඨමාලාවන් නොමිලේ පැවැත්වීම සහ හැකි සැම විටම විභාගයක් පවත්වා, සහතික පතක් නිකුත් කරයි.
- A2 මට්ටම සඳහා නිකුත් කරන සහතික පත්‍රය, CTP පාලනාධිකාරිය විසින් අත්සන් කර ඇති විට, විභාගය කරන ලද ශිෂ්‍යයා, ඉතාලි හාඡාව අත්‍යාවශ්‍යය ලෙස ඉල්ලා ඇති මිනෑම අවස්ථාවක තැබුත පරීක්ෂන වලට පෙනී සිටීමෙන් නිදහස් ගේ.



## විශ්ව විද්‍යාල

විශ්ව විද්‍යාල අධ්‍යාපනය වකු තුනකින් සමන්විත වෙයි

1. සාමාන්‍ය උපාධිය. කාලය අවු. 3 කී
2. මාස්ටර් උපාධිය. කාලය අවු. 2 කී
3. Phd උපාධි පාඨමාලාව, සාමාන්‍ය උපාධි පාඨමාලාව, මාස්ටර් උපාධි පාඨමාලාවේ දෙවන අදියර සඳහා පාඨමාලා.





9 පරිච්ඡේදය  
සෙවකය සෙවා පද්ධතිය

## ජාතික සෞඛ්‍ය සේවාව

සියලුම පූරවැසියන් **SSN (Servizio Sanitario Nazionale)** හි  
ලියාපදිංචි විය යුතුය.

සාමාජිකත්වය ලබා ගත් ඔබට ලැබෙන වර්පණය :



- ප්‍රවුලේ වෛද්‍යවරයකු තෝරාගැනීමට හැකියාව ලැබේ.
- රෝහලක බාහිර රෝග අංශයට ඇතුළත් වීමට හැකියාව ලැබේ.
- බෙහෙත් ලබා ගැනීම සඳහා 'බෙහෙත් වට්ටෝරු' ලබා ගැනීමට.
- විශේෂය වෛද්‍ය උපදෙස් ලබා ගැනීමට.

දදා : දන්ත, නාරි හා ප්‍රසව, ලමා රෝග විශේෂය වෛද්‍ය වැනි.

- රෝග විනිශ්චය සඳහා පරික්ෂණ කිරීමට.
- රෝහල් සේවා ලබා ගැනීමට.



විදේශීකයන් සඳහා දී SSN හි ලියාපදිංචි විය හැක.

- ඔවුන්ට ඉතාලිය තුළ නීත්‍යානුකූලව විසිමේ බලපත්‍රය දී «permesso di soggiorno» , නොකළවා නීත්‍යානුකූලව රකියාවන් වල නිරත වී ඇතිනම් හෝ රකියා විරහිත පුද්ගලයකු ලෙස ලියාපදිංචි වී ඇතිනම්.
- ඔවුන්ට ඉතාලිය තුළ නීත්‍යානුකූලව විසිමේ බලපත්‍රය ඇතිනම් හෝ එය අඩත් කිරීමේ ක්‍රියාවලිය තුළ පවතීනම් හෝ අසරණයන්ට උදව් කරන උපස්ථිතාගාරයක පිහිට පතන ආයකුනම්.



ලියාපදිංචි වීම සඳහා අවශ්‍ය දැ :

- ඉතාලිය තුළ නීත්‍යානුකූලව විසිමේ බලපත්‍රය «permesso di soggiorno» හෝ එය අඩත් කිරීමේ ක්‍රියාවලිය ට අදාළ ලියකියවිලි.
- පදිංචිය සනාථ කිරීමට, තමා විසින්ම දෙනු ලබන සහතිකයක්.
- බඳු ලිපිගොනු අංකය «numero di codice fiscale» සනාථ කිරීමට, තමා විසින්ම දෙනු ලබන ප්‍රකාශයක්.

එපමණක් නොව, ඉතාලිය තුළ නීත්‍යානුකූලව විසිනේ  
බලපත්‍රයක්ද, ස්ථීර පදිංචි ස්ථානයක්ද නොමැති විදේශීකයන්  
හටදී, සෞඛ්‍යය සේවාව ලබා ගැනීමට හිමිකමක් තිබේ.

මෙසේ නීත්‍යානුකූල නොවන,  
කිසිදු නීත්‍යානුකූල ලියකියවිල්ලක්  
වත් නොමැති විදේශීකයන් හටදී,  
ආසල් «**ASL**» ආයාතනය මගින්  
**STP** «*Straniero in Permanenza  
Temporanea*» ලෙස නම් කරන ලද  
කාචිපතක් තිකුත් කරයි.



## එම STP «Straniero in Permanenza Temporanea» කාචිපත වලැක්වන වරුපුස්සි :

- භාහිර රෝගී අංශයෙන් හා හදිසි වෛද්‍ය ප්‍රතිකාර හෝ අත්‍යාවශ්‍ය සේවා, ජ්‍යෙෂ්ඨ දිගටම පවත්නා රෝග සහ හදිසි අනතුරු සඳහා ප්‍රතිකාර.
- දරුවන් සඳහා අනිවාර්යය එන්නත් වැනි රෝග නිවාරක ඔග්‍රැස්ඩ.
- පවුල් සැලසුම් සහ ගේහනී මව්වරුන් සඳහා අවශ්‍යය ප්‍රතිකාර.

උදා : ත්‍රිත්ව එන්නත



## STP «Straniero in Permanenza Temporanea» කාචිපත :

- විදේශීකයාගේ පෙළද්‍රැලිකත්වය (නම හෙලි තොකරයි) ආරක්ෂා කරයි.
- මාස 6 කට වලංගු වේ. (නමුත් තැවත අවත් කළ හැක)
- එය අදාළ දේශ සීමාව තුළ පමණක් වලංගු වේ.
- හැඳුනා ගැනීම සඳහා බෙතක අංකයක් භාවිත කරයි.



SPT කාචිපත නිකුත් කළද එමගින් කිසිදු වගකිවයුතු ආයතනයකට විදේශීකයා පිළිබඳව තොරතුරු හෙලි තොකරයි.

## පවුල් සැලසුම් උපදේශනය

සමාජ සෙවකාය ව්‍යුහයේ, පවුල් සැලසුම් සායන සැලසුම් කර ඇත්තේ :

පවුල්, කාන්තා, යුවල්, ලුමුන් සහ යොවනයන්ගේ විවිධ අවශ්‍යතාවයන්ට යෝගා වන පරිදිය.

මෙහිදී සපයන සේවාව, නිවරනයක් (කළීන් ආරක්ෂා වීමක්) වන අතර සම්පූර්ණයෙන්ම **නොමිලේ** සපයනු ලබයි.



මෙම සායන ලබා දෙන සේවා නම් :

- මතා පවුල් සැලසුමකට අවශ්‍යය උපදෙස් සහ තොරතුරු ලබා දෙයි.
- අනවශ්‍යය ගැඹී ගැනීම වලක්වා ගැනීම සඳහා අවශ්‍යය මුඛ මාධ්‍ය සහ වෙනත් කර්මීක උපක්‍රම ලබා දෙයි.
- මතෝ ලිංගික උපදේශන.
- ජානමය අවධානම් තත්ත්වයන්ගෙන් මිදීමට සහ අවධානම් සහිත අවස්ථා වලදී ගැඹී ගැනීමෙන් වැළකීමට උපදෙස් ලබා දෙයි.

*Consultorio  
familiare*

- අමු සැමියන්ගේ නිසරු බව පිළිබඳව තොරතුරු සපයයයි.
- ගරහනීභාවය වලක්වා ගැනීම සඳහා ස්ව කැමැත්තෙන්ම පැමිණෙන ආය «l'interruzione volontaria di gravidanza (I.V.G.)» , බාල වයස් කරුවන් හට වුවත් අවශ්‍යය තෙවද්‍යය පහසුකම්, මත්ත් තෙවද්‍යය උපදෙස් ලබා දීම.
- කාන්තා ප්‍රජනන පද්ධතිය ආයිත පිළිකා වලක්වා ගැනීමට අවශ්‍යය කටයුතු කරයි.

**උදා :** තෙවද්‍යය වරයකු මූණ ගැසීමට, PAP පරික්ෂණය සඳහා, පියුරු පරික්ෂණ හා තමන් විසින්ම පරික්ෂා කර ගත හැකි ගිල්පිය කුම.

- සැරහනී භාවය පරික්ෂා කර ගැනීමට සහ ඒ සඳහා සුදානම් වීම සඳහා අවශ්‍යය දැනුම ලබා දෙයි.



# හදිසි අනතුරු අංශය.

**118**

- සියලුම තදබල සහ හදිසි සොඛනය තත්ත්වයන් සඳහා, මිනැම ජ්‍යෙගම හෝ ස්ථීර දුරකතනයකින් මෙම අංකය ඇමතිය හැක.
- මිනින්තු කිහිපයක් ඇතුළත, ගිලන් රථයක් (Ambulance) පැමිණෙනු ඇත.

හදිසි තත්ත්වයකදී, මිනැම අයකුට තමන් විසින්ම, රෝහල තුළ ඇති හදිසි අනතුරු අංශයට ඇතුළත් විය හැක.

රෝහලට ලැයා වූ වහාම, රෝගයේ බරපතල කම අනුව වෛද්‍යය වරයකු මුණ් ගැසීම සහ ප්‍රථමාධාර සඳහා කළරු කෝඩ් (colour code) එකක් ලබා දෙනු ලබයි.



- **CODICE ROSSO (RED COLOUR CODE)** : ක්ෂේත්‍රීක ප්‍රතිකාර ආරම්භ කරයි.
- **CODICE GIALLO (YELLOW COLOUR CODE)** : (හදිසි තත්ත්වයකි) විනාඩි 10-15ත් ඇතුළත ප්‍රතිකාර ආරම්භ කරයි.
- **CODICE VERDE (GREEN COLOUR CODE)** : (ඉතා හදිසි තත්ත්වයක් නොවේ) ජීවිතයට තර්ජනයක් නොමැත.
- **CODICE BIANCO (WHITE COLOUR CODE)** : හදිසි තත්ත්වයක් නොවේ.

UNIONE EUROPEA  
REPUBBLICA ITALIANA

10 පරිච්ඡේදය  
ඉතාලි හුමිය තුළ වලංගු ලේඛන

PASSAPORTO



# ඉතාලි හුමිය තුල වලංගු ලේඛන

ඉතාලි හුමිය තුල වැදගත් සහ වලංගු ලියවිලි නම :

- la *Carta di Identità* (C.I.) - හැඳුනුම්පත (Identity Card)
- il *Codice Fiscale* (C.F.) - පිස්කල් / බදු කේත අංකය
- la *Patente di guida* (PAT.) - රියදුරු බලපත්‍රය (driving licence)

වැදගත් අනෙකුත් ලියකියවිලි නම  
“ඉතාලි ජාතික සෞඛ්‍ය සේවාව”  
සමඟ ලියාපදිංචි වූ කාඩ් පත  
(Tessera sanitaria) හා විදේශ ගමන්  
බලපත්‍රය (Passaport) වේ.



# හැඳුනුම්පත (Identity Card) - La Carta di Identità

මෙය පුද්ගලයා හැඳුනා ගැනීමට  
හාවිතා කරන ලේඛනයකි

මෙහි අඩංගු වන තොරතුරු නම් :  
විවාහක අවිවාහක බව, පුරවැසිහාවය,  
රකියාව සහ අනෙකුත් පුද්ගලික  
තොරතුරු.



මෙය සැම වසර 10ක ටම වරක් අලිත් කළ යුතු වන අතර,  
පිටරට සංචාර සඳහා මෙය හාවිතා කළ නොහැක.

නීත්‍යානුකූලව ඉතාලිය තුළ පදිංචිව සිටින විදේශීකයන් හට හැඳුනුම් පත් සඳහා ඉල්ලුම් කළ හැකි.

තමාගේ ප්‍රදේශයේ හැඳුනුම් පත් සාදන ස්ථානයෙන් මේ සඳහා ඉල්ලුම් කළ යුතුවේ.

මේ සඳහා ප්‍රධාන වන දැ :

- ජායාරූප 3ක්.
- හඳුනා ගැනීම සඳහා ලේඛනයක්.
- කළ ඉකුත් නොවූ, ඉතාලිය තුළ නීත්‍යානුකූලව විසිමේ බලපත්‍රය (permesso di soggiorno) හෝ පොලීසිය (Questura) විසින් පලමුව නිකුත් කරන ලද තුල්ලා ඔස්තා (nulla osta ) නම් වූ ලියවිල්ල.



# පිස්කල්/බදු කේත අංකය - il Codice Fiscale

මෙය වනාහි, පූද්ගලයෙකුගේ  
ඡියලුම පරිපාලන කටයුතු  
වලට සහ බදු කටයුතු සඳහා  
තොරතුරු ලබා ගන්නා එකම  
ලියවිල්ල වේ.



මෙය ලබා ගැනීම සඳහා, ආදායම් පරිපාලන ආයතනය (Uffici delle Agenzie delle Entrate) වෙත ඉල්ලුම් කළ යුතුයි

මෙ සඳහා ඉතාලිය තුළ නීත්‍යානුකූලව විසිමේ බලපත්‍රය (permesso di soggiorno) හා වලංගු ගමන් බලපත්‍රයේ ජායා පිටපතක් (photo copy) ඉදිරිපත් කළ යුතුය.

# රියදුරු බලපත්‍රය(Driving Licence) - la Patente di guida

සියලුම මෝටර් වාහන ප්‍රසිද්ධ  
මරු වල යාචනය සඳහා  
වලංගු ගමන් බලපත්‍රයක් තිබේම  
අනිවර්ය වේ.



න්‍යායික (ලිඛිත) සහ ප්‍රායෝගික  
පරික්ෂෙනයකින් පසු මෙය නිකුත්  
කරයි.

රියදුරු බලපත්‍රය ලබාගැනීමේ ක්‍රියාවලිය කොටස් 2 කින් සමඟ්‍යාවනය වේ.

මාර්ග නීති රිති, මාර්ගය තුළ නිවැරදිව හැසිරිය යුතු ආකාරය වැනි දැනු අධ්‍යාපන්මක ප්‍රශ්න පත්‍රය.

ප්‍රායෝගික ධාවන විභාගය.

(හරි, වැරදි) ප්‍රශ්න 40 කින් සමඟ්‍යාවනය වෙයි. එයින් අවම වශයෙන් ප්‍රශ්න 36 කට වත් නිවැරදිව පිළිකුරු ලබා දිය යුතුය (එනම් වැරදිම් 4කට වඩා අසූ විය යුතුය).



රියදුරු බලපත්‍රයක් සඳහා අයදුම් පත, මෝටර් රථ දෙපාර්තමේන්තුවට අයන් කාර්යාලයකට (Uffici della Motorizzazione) බාර දිය යුතුය.

මේ සඳහා අවශ්‍යය දැනී :

- මැතකදී ගන්නා ලද පාස්පෝල් ප්‍රමාණයේ ජායාරූප 2ක්, ඉන් 1ක් සහතික කර තිබිය යුතුයි.
- මාස තුනකට වඩා කල් ඉකුත් නොවුතු, පිළිගත් වෛද්‍යවරයකුගෙන් ලබා ගත්, ජායාරූපයක්ද සහිතව, මුද්දර සහන ලද වෛද්‍යය වාර්ථාවක් සහ එහි පිටපතක්.
- මුදල් ගෙවන ලද කුවිතාන්සිය. : € 24,00 sul c/c 9001 සහ € 14,62 sul c/c 4028 )

යුරෝපයට අයන් නොවන අයදුම්කරුවන් පහත ලේඛන වලින් එකක් , අයදුම් පත සමඟ ඇම්බිය යුතුය.

ඉතාලිය තුළ නීත්‍යානුකූලව විසිමේ බලපත්‍රය (permesso di soggiorno) හෝ අලන් කිරීම සඳහා බාරගත් බවට ලැබෙන රිසිට් පත (බැලීම සඳහා)

11 පරිච්ඡේදය

නිවාස, මුදලට සහ බද්දට ගැනීම

# දේපල බද්දට ගැනීම / 1 නිවාස

නිවාස බද්දට ගැනීමේදී, කොන්ත්‍රාත් වර්ග 2ක් අත.

- දෙපාර්ශවයම කතිකා කරගත් කුලී මුදලකට යටත්ව (a canone libero)
- ප්‍රාදේශීය සහා ආයතන මගින් නියම කර ඇති කුලී මුදලකට යටත්ව (a canone concordato)



A CANONE LIBERO - ගෙවල් හිමියා සහ කුලී නිවැසියා යන දෙපාර්ශවයටම තිදිහසේ කුලී මුදල කතිකා කර, එකඟ විය හැක. අවම කොන්ත්‍රාත් කාලය අවු. 4කි. එම නිවස එහි හිමිකරුට පදිංචියට අවශ්‍යය වි නම් හෝ එම නිවාසය විකිණීමට ඇති අවස්ථාවක වැනි, විශේෂ හේතුවක් නොමැති නම් නැවත අවු. 4ක කාලයකට නිරායාසයෙන්ම කොන්ත්‍රාත්තුව අඩත් වේ.

# දේපල බද්ධව ගැනීම / 2

A CANONE CONCORDATO - මාසික කුලිය, ප්‍රාදේශීය සභා ආයතන මගින් නියම කර ඇති මිල ගෙන් අනුව වන අතර, ගෙවල් හිමියා සහ කුලී ගැණුම් කරවා යන දෙපාර්ශ්වයම එම මුදලට එකඟ විය යුතුය.

මෙමගින් දෙපාර්ශ්වයටම බදු සහන ලබා ගත හැක.

සාමාන්‍යයෙන් කොන්ත්‍රාත් කාලය අවු. 3 කි. Canone libero හි සඳහන් වූ හේතුන් තොමැතිනම් මෙම කොන්ත්‍රාත්තුව තැවත අවු. 2 කට නිරායාසයෙන්ම අඩුත් වෙයි.

කොන්ත්‍රාත්තුව අත්සන් කර ද්වස් 30ක් ඇතුළත එය ආදායම් බදු කාර්යාලය (Ufficio delle Entrate) වෙත ඉදිරිපත් කළ යුතුය.

වාර්ශීක කුලී මුදලන් 2%ක් වූ ගෙවිය යුතු බදු මුදල, නිවාස හිමිකරු සහ කුලිකරු අතර සම සමව බෙදනු ලැබේ.

එම මුදල බැංකුවකින් හෝ තැපැල් කාර්යාලයකින්, F23 නම් වූ පෝරමය පුරවා ගෙවිය හැක.

AGENZIA DELLE ENTRATE		
MODELLO DI PAGAMENTO: TASSI, IMPOSTE, SANZIONI E ALTRE ENTRATE		
1. VERSAMENTO EMESSO AL CONCESSIONARIO DI PERUGIA		
2. SEDIS VERIFICABILE A POSTE ITALIANE		
ADMIA/PROM REFACCIO/REF ID: 00000000000000000000000000000000		
3. NUMERO DI RIFERIMENTO: P. [1,4,6,2,5,3,4,1,2,3,0,2,2,4,1,3]		
Dati Anagrafici		
DOMANDA INFORMATIVA IN MOLTI DOCUMENTI		
SAVASTANO VIESTE LUIGI		
PESCARA PIZZI DI MARE DI PIEMONTE, 750 DOGLIARI M F.G. S, V, S, T, G, U, 6, 8, 9, 0, 4, L, 8, S, R, U		
DOMANDA INFORMATIVA IN MOLTI DOCUMENTI		
MICHELE CERNUSCO SUL NAVIGLIO VERDI		
MI V, R, D, M, C, H, 7, 5, A, 0, 5, M, 5, 3, 2, X		
DATI DEL VERSAMENTO		
A. LIQUIDO DI ENTRATA		
7. COD. TERRITORIALE (T.A. CONVENZIONE) 9. CANTALE 10. ESTREMI DELL'ATTO O DEL DOCUMENTO		
[8,7,3] [2,2] [T, E, R, 4] [2] [R, P, 2,0,1,1,S,3,-4,5,1,2,1]		
11. COD. TRIBUTO 12. DESCRIZIONE (*) 13. IMPORTO 14. COD. DESTINAZIONE		

# දේපල මිලදී ගැනීම

- ගැණුම් කරු විසින් විකුණුම් කරු වෙත, දේපලට මිලක් යෝජනා කරන අතර ඒ සමගම අත්තිකාරම් මුදලක් ද සඳහන් කළ යුතුය. (caparra)
- එම යෝජනාව විකුණුම් කරු පිළිගන්නේ නම්, විකිණීමට පොරොන්දු වෙමින් (promessa di vendita) මූලික ගිවිසුමක් ඇතිකර ගනියි. මෙහිදී, ගැණුම්කරු අත්තිකාරම් මුදල ගෙවිය යුතුය.
- විකුණුම් ගිවිසුම බල සහිත වීමට නම්, එය රජයේ නොතාරිස් වරයකු ඉදිරියේ කළ යුතුය. (මෙහිදී නොතාරිස් වරයා විකුණුම්කරයේ වලංගු භාවය පිළිබඳව අපක්ෂපාතී රාජ්‍ය නිලධාරියකු ලෙස සහතික කරනු ලැබේ.)
- විකුණුම් ගිවිසුම 'ඡප්පුව' හෙවත් "Rogito" ලෙස හඳුන්වයි.
- ගැණුම් කරු, මූලික ගිවිසුමේ පොරොන්දු වූ පරිදී මුළු මුදල ගෙවිය යුතුය.
- නිවසක් මිලදී ගත් ඔබ, බදු ගෙවීමේ ක්‍රියාවලියටද සම්භන්ධ වේ.



# 12 පරිච්ඡේදය

## සමාජ සුරක්ම කම්බවිදය

## සමාජ සුරක්ම කම්බවදය

විශ්‍රාම වැටුප් කම්බවදය, පහත අයවලුන් සඳහා අනුග්‍රහය දක්වයි :

- වයස සම්පූර්ණ වූ නිසා සේවයෙන් ඉවත් වීම:  
මහල වීම නිසා විශ්‍රාම ලැබීම. «*pensioni di vecchiaia*»
- දායක මුදල් ගෙවා අවසන් වූ විට  
සේවයෙන් ඉවත්වීම :  
පේන්ඡේයත්වය නිසා විශ්‍රාම ලැබීම.  
«*pensioni di anzianità*»



- සම්පූර්ණයෙන්ම රකියාව කිරීමට තොහැකි ලෙස සඳාකාලිකව දුබල වීම: ආබාධිත වීම නිසා විග්‍රාම ලැබේම. «*pensioni di invalidità*»
- රකියාව කරන තැනත්තාගේ වියෝවීමකදී ඔහුගේ සම්පතම ඇෂ්ටියාට ලැබෙන විග්‍රාම වැටුප : යැපෙන්නන් සඳහා වන විග්‍රාම වැටුප. «*pensioni ai superstiti*»
- කිසිම ආදායමක් තොලෙන හා රකියාවක් කිරීම සඳහා හැකියාවක් තොමැති පුද්ගලයන් හට ලැබෙන විග්‍රාම වැටුප : සුහසාධන විග්‍රාම වැටුප. «*pensioni assistenziali*»

මෙම ක්‍රියාවලිය සඳහා මුදල් ලැබෙන්නේ සේවකයා හා ස්වාමීයා යන දෙපාර්ශවයේම දායක මුදල්, විග්‍රාම වැටුප් අරමුදලට බැර කරන නිසාය.

මෙම දායක මුදල් පාලනය කරනු ලබන්නේ, I.N.P.S. (*Istituto Nazionale Previdenza Sociale*) මගින් වන අතර සමහර වංත්තීමය කණ්ඩායම් වල අරමුදල් පාලනය කිරීම සඳහා වෙනත් සංවිධානදී ඇත.

වයස සම්පූර්ණ වූ නිසා සේවයෙන් විග්‍රාම ලැබීමට «*pensioni di vecchiaia*» සපුරාලිය යුතු දී :

- අවම වශයෙන් අවු. 20 ක් වත් දායක මුදල් ගෙවා තිබිය යුතුය.
- 2018 ජනවාරි 1 වැනිදා වන විට (ගැහැණු හා පිරිමි) වයස අවු. 66 ක් සහ මාස 3 ක් වත් සම්පූර්ණ වී තිබීම. මෙය ස්වයං රකියා කරන්නන්ට ද අදාළ වේ.



දායක මුදල් ගෙවා අවසන් වූ විට ජෝන්ස්ට්‍රේන්ට්වය නිසා විග්‍රාම ලැබේමට «*pensioni di anzianità*» සපුරාලිය යුතු දී :

- 31/12/1995 ට කළින් දායක මුදල් ගෙවීම ආරම්භ කර තිබිය යුතුය.
- කාන්තාවන් අවු 41 සි මාස 6 ක් ද පිරිමින් අවු 42 සි මාස 6 ක් ද සම්පූර්ණ කර තිබිය යුතුය.



දළ වැටුපෙන් 33% ක් දායක මුදලට බැර කරනු ලබයි. මෙහිදී 1/3 ක් සේවකයාගෙන් බැර කරන අතර 2/3 බැර කරනු ලබන්නේ ස්වාමීය විසිනි.

## I.N.A.I.L.

**I.N.A.I.L.** යනු රැකියා ස්ථානයේදී වන අනතුරු පිළිබඳව කටයුතු කරන ජාතික ආයතනයකි.

වැඩ බිමෙහි අනතුරට භාජනය වූ පුද්ගලයාගේ ආරක්ෂාව සඳහා රක්ෂණ දෑම්පිශ්චක්‍රයෙන් බලා කටයුතු කරයි.



රක්ෂණය කිරීම අනිවාරයය වන අතර, ක්ෂේත්‍රය (කරුමාණ්ත ගාලා, සුළු කරුමාණ්ත, සේවා සහ වෙනත් ක්‍රියාකාර කම්) අනුව ගෙවිය යුතු මුදල වෙනස් වෙයි.

### රක්ෂණය සඳහා සම්පූර්ණ මුදල ස්වාමියා විසින් ගෙවිය යුතුයි

නමුත් “para-subordinato” (ව්‍යාපෘති වැඩ) වැනි අවස්ථාවකදී සේවකයා විසින් රක්ෂණ මුදලින් 1/3 ක් ගෙවිය යුතුය.



# 13 പരിവർത്തനയും ബാധകമാക്കുന്നതും

## බදු ක්‍රමවේදය

රජය සහ අනෙකුත් ප්‍රාදේශීය බලධාරීන් (Regioni, Province, Comuni) විසින් මහජනයා ගෙවන්නාවූ දායක මුදල් «TRIBUTI» මගින් ඔවුන්ගේ සියලුම පොදු අවශ්‍යතා හා ඕනෑම එපාකම් සපුරා ලීමට කටයුතු කළ යුතුය.

**බදු «Tasse» :** ගෙවිය යුතු වන්නේ, ඔබ විශේෂ කාර්යයන් වල තිරත වනවා නම් පමණි.

උදා : කුවක්කුවක් පරිහරනය සඳහා, ද්‍රව්‍යම් කිරීම සඳහා අවසර පත් ලබා ගෙන ඇති විට, රජයේ භූමියක් හාවතා කරමින් රකියාව කරන විට....



## බදු «Imposte»

: බදු ගෙවන්නාගේ ආදායමට අනුව ලබාගන්නා මෙම මුදල, රජයෙන් ලබා දෙන සේවා ලබා ගැනීමට බාධාවක් නොවේ.

## සංඡ්‍ර බදු «Imposte dirette»

: පුද්ගලයාගේ ආදායමට අනුව ගෙවිය යුතුය.

උදා : IRPEF - තනි තනි පුද්ගලයන්ගේ ආදායම බදු , IRES - ඒකාබද්ධ ආදායම බදු, IMU - ගොඩනැගිලි සඳහා බදු හා කුණු සඳහා බදු.....

## වකු බදු «Imposte indirette»

: දේපල පවරන, බඩු මිලදී ගන්නා අවස්ථා වලදී.

උදා : IVA, Inp. di Registro, «Bollo» මුද්දර ගාස්තු, වැනි.....

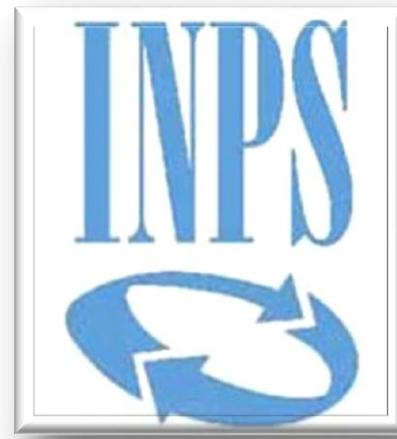
පහත මහජන සේවාවන් පවත්වාගෙන යාමට දායක මුදල් ලබා දීම අනිවාර්යය වේ.

- **Contributi assistenziali :** ආබාධිත තත්ත්වයකට හෝ කුවාලයකට ලක්වීමේ අවදානම මින් ආවර්තනය කෙරේ.

උදා : INPS, INAIL

- **Contributi previdenziali :** විශ්‍රාම වැළැඳුපක් ලබා ගැනීමට.

උදා : INPS, INPDAP



La dichiarazione dei redditi යනු, තමන් කොපමණ මුදලක් ඉහයුවා ද ඒ අනුව කොපමණ බඳු මුදලක් «IMPOSTE» ගෙවන ලද්දේ ද යන්න පූරවැසියන් විසින් අදාළ පාර්ශවයන්ට «FISCO» දැකුම් දීම සඳහා සාදන ලියවිල්ලකි.

මෙම ප්‍රකාශය කළ හැක්කේ : 730 නම් වූ ජෝර්මය «Modello 730» පූරවා මැයි මස 2 වන දිනට ප්‍රථම තමා සේවය කරන ස්ථානයට හෝ CAF «(Centro di Assistenza Fiscale)» ආයතනයට බාර දීමෙනි.



සැම වසරකම මාර්තු 15 වන විට සේවා ස්ථානයේ ස්වාමියා විසින්, සේවකයා පසුගිය වසරේ උපයන ලද ආදායමේ සාරාංශය දක්වමින් **CUD** (Certificato Unico Dipendente) ප්‍රකාශයෙක් ඔහු හට නිකුත් කළ යුතුය.

මෙම CUD නම් වූ ප්‍රකාශය 730 පෝරමය සමග ඇමිණිය යුතුය. 730 පෝරමයෙහි එම පුද්ගලයාගේ අනෙකුත් ආදායම (නිශ්චල දේපල, විවිධ සේවාවන්, කුඩා ගෙවීම් ආදියයි) සඳහන් කළ යුතුය.

730 පෝරමය සැදීම අවශ්‍යය නොවන පුද්ගලයන් :

- තම එකම ආදායම, රැකියාවෙන් ලබන වැටුප පමණක් නම් හෝ විග්‍රාමික අයකු නම්.
- ආබාධිත අයකු නම්, යුද්ධයකට පසු විග්‍රාම ලබා ඇති අයකු, හා එවැනි පුද්ගලයන්...



# සේවාවන් සහ ගාස්තු



Energia  
elettrica



Gas per cucina e  
riscaldamento



Telefono fisso



Acqua

විදුලි බලය

ආහාර පිසීමට සහ  
නිවාස උණුසුම් කිරීමට

ස්ථීර දුරකථන  
පහසුකම්

ඡලය

- අත්‍යාවගයය සේවාවන්, විවිධ වූ ආයතන මගින් පවත්වා ගෙන යයි.
- CONTRATTI DI FORNITURA** තැමති කොන්ත්‍රාත්තුවක් සක්‍රීය කිරීමෙන් (දුරකථන ඇමතුමක් මගින් හෝ අදාළ ආයතනයේ කටුව්‍යුවක් වෙත යාමෙන්) මෙම සේවා ලබා ගත හැක.
- ගෙවීම් කළයුතු ආකාරය කොන්ත්‍රාත්තුවේ සඳහන් කර ඇත. සේවාව සඳහා ගෙවීය යුතු මුදල **TARIFFA** ලෙස හඳුන්වයි.
- සේවාවේ සුරක්ෂිත හාවය පිළිබඳව Enti/Autorità centrali හා සේවාව සපයන ආයතනය තහවුරු කරයි.



නගරය තුල කුණු කසල ඉවත් කිරීම



- ඔබ විසින් බැහැර කරන සන අපද්‍රව්‍යය (කුණු කසල) ඉවත් කිරීමට යම් ආයතනයක් අනිවාර්යයෙන් ඉදිරිපත් විය යුතුය. මක්නිසාදියන් ඔබ විසින් මේ සඳහා යම් මුදලක් «TASSA» ගෙවන බැවිනි.
- මෙම අපද්‍රව්‍යය එක් රස් කිරීම හා කලමනාකරණය කරනු ලබන්නේ, නගර සහා «Comuni» මගිනි.
- කළින් කළට එවනු ලබන, තැපැල් කාර්යාලය මගින් ගෙවීම් කළ හැකි නිවේදන පත්‍රිකාවක් «bollettino» මගින් මෙය දැනුම් දෙනු ලබයි. මෙම ගෙවීම් තැපැල් කාර්යාල «Uffici postali» මගින් හෝ සමහර බැංකු මගින් කළ හැක.

## 14 පරිවශ්චදය

ජ්‍යෙකාබද්ධ විමේ ගිවිසුම සහ ඉතාලිය  
තුළ නීත්‍යානුකූලව රැඳී සිටිමේ  
බලපත්‍රය (Permesso di Soggiorno)

# ඒකාබද්ධ වීමේ ගිවිසුම

පළමු වරට ඉතාලියට පැමිණෙන සංකුමිකයන් හට 'ඒකාබද්ධ වීමේ ගිවිසුමක්' අත්සන් කළ යුතුය.

මෙය ලකුණු කුමයකි.

ලකුණු ලබා ගත හැකි නිරණායකයන් කිහිපයක් පහත දැක්වේ.

- ඔබට වෛද්‍යය වරයකු තෝරාගෙන තිබීම - ලකුණු 4
- නිවාස බදු හෝ ගැණුම් ඔප්පුව - ලකුණු 6
- තමා ගේ තගරයේ හා ඉතාලියේ, සංස්කෘතික වටිනාකම් පිළිබඳ දැනීම - ලකුණු 15
- ඉතාලි හාංචාව පිළිබඳ දැනීම (අවම මට්ටම livello A2) - ලකුණු 24



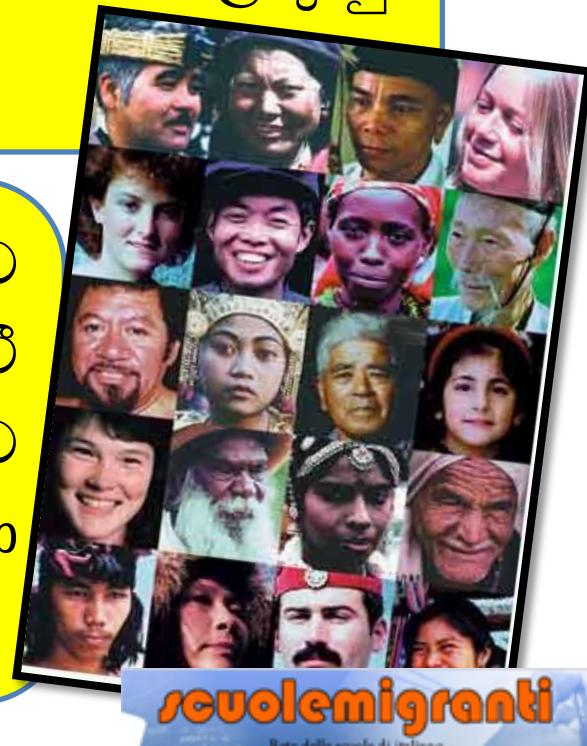
යම් අයකු දඩි මුදලකට හෝ සිර දැඩුවමකට යටත්ව වැරදි කරුවකු වූ විට, මෙම ලකුණු කපා හරිනු ලැබේ.



මෙ සඳහා ලියාපදිංචි විමේදී පලමුව ලකුණු 16ක් නිමිවේ.

පලමු අවු: 2 ක තුළ දී, ඔහු හෝ ඇය විසින් ලකුණු 30 කට ලගාවී ඇති බව පෙන්විය යුතුය. ඉතාලි භාෂාව A2 මට්ටමට ඉගෙන ගෙන තිබේම, ආණ්ඩුකුම ව්‍යවස්ථාවේ වටිනාකම්, ඉතාලි ජන සමාජය තුළ පවතින ආචාර ධර්ම වැනි දැනු පිළිබඳව දැනුවත් වී තිබේම මගින් මෙම ලකුණු කරා ලගා විය හැක.

මෙම වසර 2 ක තුළ දී, ඔහු හෝ ඇයට ලකුණු 30කට ලගාවීමට තොහැකි වී ඇතිනමුත්, ඔහු හෝ ඇය සතුව ලකුණු 0 වඩා ඇතිනම්, ලකුණු රස්කර ගැනීම සඳහා තවත් අවුරුද්දක කාලයක් ලබා දෙයි.



මෙම දික් කරන ලද අවුරුද්දක කාලය තුළ දී, ඔහු හෝ ඇය පෙනුමෙන් 30 කට ලගා විය යුතුමය. නමුත්, ඉතාලි හාඛාව A2 මට්ටමට ඉගෙනගෙන තිබේම සහ “ඉතාලි පුරවැසියකු වීම සඳහා සිවිල් නීතිය, ඉතාලි සමාජය පිළිබඳ පායමාලාව” යන පායමාලාව හදාරා තිබේම ද අනිවාර්යය වේ.

“ඉතාලි පුරවැසියකු වීම සඳහා සිවිල් නීතිය, ඉතාලි සමාජය පිළිබඳ පායමාලාව” යන පායමාලාවට සහභාගි නොවීම නිසා පෙනුමෙන් 15 ක් අහිමි වේ.

තෙවන අවුරුද්ද තුළදී ද පෙනුමෙන් 30 ක් ලබා ගැනීමට අසමත් වූවහොත්, ඔහු හෝ ඇයගේ ඉතාලිය තුළ රඳී සිටීමට ඇති බලපත්‍රය අඟත් නොකරන අතර රටින් පිටුවහල් කෙරේ.



ප්‍රෙගේත්තුරා (Prefettura) ආයතනය මගින් පවත්වන

“ඉතාලි පුරවැසියකු වීම සඳහා සිවිල්

නීතිය, ඉතාලි සමාජය පිළිබඳ පායමාලාව” යන

පායමාලාවට සහභාගි වීම නිසා මූලින් ලබා දෙන ලකුණු  
16 න් 15 ක් රැකගත හැකි වෙයි.

ඉතාලි භාෂාව A2 මට්ටමට ඉගෙන ගෙන තිබීම නිසා  
ලැබෙන ලකුණු 24 ලබා ගැනීම සඳහා, Centri Territoriali  
Permanenti (CTP) මධ්‍යස්ථානයක හෝ එම මධ්‍යස්ථාන  
හා සමග ඒකාබද්ධව කටයුතු කරන ස්වේච්ඡා පසලක්  
සමග ඔබට ඉතා පහසුවෙන් තොමිලේ ලියාපදිංචි විය  
හැක.

පායමාලාව අවසානයේ ලැබෙන සහතික පත්‍රය,  
Permesso di soggiorno ලබා ගැනීම සඳහා පමණක්  
හාවිතා කළ හැක.

ඒ වගේම මුදල් ගෙවාදී විභාගය සඳහා පෙනී සිටිය හැකි අතර, එහිදී ලැබෙන  
සහතික පත, Permesso di soggiorno ලබාගැනීම මෙන්ම අනෙකුත් පායමාලාවන්  
සඳහා ඇතුළත් වීමට හෝ වෙනත් ඩිනැමුම කටයුත්තක් සඳහා ද

දැනටමත්, මෙම  
දෙවර්ගය මගින්  
මෙහෙත්  
බලාපොරොත්තු  
වන තත්ත්වයන්  
මෙ සම්පූර්ණ කර  
ඇති අතර, ඔබට  
අවශ්‍යය කරන  
ලකුණු 30 ට වඩා  
මෙ ලබාගෙන  
ඇත.



# දිරස කාල සීමාවකට ලැබෙන කාර්තා දී සොජ්පේරනෝ Carta di soggiorno di lungo periodo

විදේශීකයකු ඉතාලිය තුළ අවු. 5 කට වැඩි කාලයක් නීත්‍යානුකූලව ජීවත් වී ඇතිනම්, මහුගේ වාර්ශීක ආදායමේ අස්සේක්ක්දෙකුදා සොජාලේ අගය (යුරෝ 5143) ට වඩා වැඩි නම්, මහු නීතිය ඉදිරියේ වැරදිකරුවකු වී නොමැතිනම්, පහත අයවලුන් සඳහා මහුට කාර්තා දී සොජ්පේරනෝ අයදුම් කළ හැක.

- මහු සඳහා
- අවු 180 වැඩි භාරයාව හෝ ස්වාමී පුරුෂයා වෙනුවෙන්
- මහුගෙන් යැපෙන බාල වයස්කාර දරුවන් සඳහා
- මහුගෙන් යැපෙන දෙමාපියන් සඳහා

මේ සඳහා ඇති විශේෂ පෝරමය පුරවා, තැපල් කාරයාලය මගින් අයදුම් කළ හැක.

කෙසේ වෙතත්, මෙහිදී අදාළ පුද්ගලයා අවම වශයෙන් ඉතාලි භාෂාව A2 මට්ටමට වත් වර්ධනය කරගෙන ඇති බව පෙන්විය යුතුය. මේ සඳහා ඉහත 'ඒකාබද්ධ විමේ ගිවිසුමේ' විස්තර කළ ආකාරයටම අධ්‍යාපනික ආයතනයක් හා සමාග සම්භන්ධ වී කටයුතු කළ හැක.

## දිරස කාල සීමාවකට ලැබෙන කාරකා දී සොජ්පෝරනෝ

විදේශීකයා සතුව, ඉතාලි භාෂාව පිළිබඳ ඇති දැනීම පෙන්වීමට සහතික පතක් නොමැති විට, මහුව ප්‍රෙගෙන්තුරා ආයතනය විසින් නොමිලේ පවත්වන විභාගය ට සහභාගි වීමෙන් ද එම අවශ්‍යතාව සපුරා ගත හැක. මේ සඳහා අයදුම් කරුට පහත වෙබ් අඩවිය තුළින් සංජුවම ඉලුම් කළ හැක.

<http://testitaliano.interno.it>

ප්‍රෙගෙන්තුරා ආයතනය විසින් අයදුම් කරුට ද්‍රව්‍ය 60 ක් ඇතුළත විභාගය සඳහා දැනුම් දෙනු ලැබේ.



භාෂා දැනීම පෙන්වීමට අවශ්‍ය නොවන අය :

- 1) ඉතාලිය තුළ අධ්‍යාපනය හදාරා ඇති හෝ වෘත්තීමය සූදුසුකම් ඇති අයවලුන්ට.
- 2) උසස් අධ්‍යාපනය “alte qualifiche” යන ක්‍රියා පටිපාටියට යටත්ව ඉතාලියට ඇතුළත් වූ අයවලුන් සඳහා.
- 3) අධ්‍යාපනය හැදැරීමට බාධාවක් ඇති බව ( වයස, අසනීප තත්ත්වයක් හෝ ආබාධිත තත්ත්වයක්) සකාල කර රජයේ වෛද්‍යය ආයතනයකින් සහතිකයක් නිගන් තර සාහි තිබා ඇති අය.

# තම පවුල සමග තැබෙන එකතු වීම

## Riconciliazione familiare

විදේශීකයු අවුරුද්දකට නොඅඩු කාලයක්, යම් අයකු යටතේ රකියාව කිරීම, ස්වයං රකියවක් කිරීම හෝ අධ්‍යපනය ලැබීම අරමුණු කර ගෙන පෙරමෙස්සො දී සෞජ්‍යේෂ්‍යෙන් ඇතිව හෝ කාර්තා දී සෞජ්‍යේෂ්‍යෙන් ඇතිව ඉතාලිය තුළ වාසය කරයි නම්, ඔහුට හෝ ඇයට තම පවුලේ සම්පතමයන් තමන් සමග වාසයට එකතු කර ගැනීමට අවසර ඉල්ලිය හැක.



මෙම සඳහා අදාළ වන පවුලේ සම්පතමයන් නම්:

- තමාගේ භාර්යාව හෝ ස්වාමිපුරුෂයා.
- තමාගේ හෝ විවාහක භාර්යාවගේ / ස්වාමී පුරුෂයාගේ බාල වයස්කාර දරුවන්, විවාහයට පිටතින් නමුත් තමුන්ගේ දරුවන්, විවාහ වී නොමැති නමුත් තමාගේ දරුවන්, නීතියෙන් වෙන් වූ බාල වයස්කාර දරුවන් (මෙහිදී භාරකාරයන්ගේ අවසරය අවශ්‍යය වේ).
- අසනීප තත්වයක් නිසා තමාගේ කටයුතු තනිවම කරගත නොහැකි වැඩිහිටි දරුවන්.
- තමාගෙන් යැපෙන, මවුනිමේ වෙනත් අයකු සැලකීමට නොමැති, තම දෙම්විපියන්.



## ක්‍රියා පිළිවෙළ

සම්පූර්ණ කරන ලද අයදුම්පත, ගමන් බලපත්‍රයේ ජායා පිටපතක් ද, ඉතාලිය තුළ වාසය සඳහා ලැබෙන අවසර පත්‍රය (පෙරමේස්සො දී සොජ්ජෝර්නො) ද, නවාතැන් ගන්නා ස්ථානය පිළිබඳ ලියවිල්ලක් ද, ආදායම් වර්ථාවක් ද සමග ආගමන විගමන කව්ච්ච «Sportello Unico» වෙත බාර දිය යුතුය.



ඉතාලියට එමට බලාපොරොත්තු වන පවුලේ පුද්ගලයා, තමාගේ ඇුත් සම්භන්ධය පෙන්වන හෝ බාල වයස් කරුවකු බව පෙන්වන හෝ තමා භට රෝගාබාධයක් ඇතැයි ඔප්පු කළ හැකි ලියවිලි ඔහු/ඇය ශ්‍රී ලංකාවේ ඉතාලි තානාපති කාර්යාලයට බාර දිය යුතුය.



ඉල්ලුම් පත්‍රය හා ඊට අදාළ ලියවිලි බාරගත් බවට ඉතාලියේ ආගමන විගමන කව්ච්ච «Sportello Unico» විසින් රිසිට් පතක් නිකුත් කරයි. මෙය බාරගත් දින සිට දින 90ක් ඇතුළත මෙම කවුළුව විසින් බාධාවක් නොමැති බව දක්වන ලිපිය , “නුල්ල ඔස්ථා” « Nullaosta » නිකුත් කරයි. නැතිනම් ඉල්ලුම් ප්‍රතික්ෂේප කරන බව දන්වන අතර ඒ බව තානාපති කාර්යාලයට ද දැනුම් දෙනු ලැබේ.

## තම පවුල සමග නැවත එකතු වීම



මෙම දින 90ට පසු, ඉතාලියට ජ්‍යෙෂ්ඨ බලපොරොත්තු වන පවුලේ යාතියා, ඉතාලියේ 'ස්පොර්තොල්ලො උතිකො' මගින් නිකුත් කරන ලද ලිපියේ ජායා පිටපතක් ද, අනෙකුත් ලියවිලි ද සමග, ඉතාලියට ඇතුළත් වීම සඳහා ශ්‍රී ලංකාවේ තානාපති කරයාලය වෙත බාර දිය යුතුය.



ඉතාලියට ඇතුළු වී දින 8ක් ඇතුළත, 'ස්පොර්තොල්ලො උතිකො' වෙත ඒ බව දැනුම් දිය යුතුය. පෙරමෙස්සො දි සොජ්ජෝර්නෝ අයදුම් කිරීම සඳහා අවශ්‍ය ලියවිලි බාරදීම සඳහා ඔබව කැදුවන තෙක් ඔබ සිටිය යුතුය. සම්පූර්ණ කරන ලද අයදුම් පත 'කුඩ්ස්තුරා' «Questura» හි තැපැල් කාර්යාලය වෙත බාර දිය හැක. එවිට තැපැල් කාර්යාලය විසින් රහස් අංක 2 ක් ( user id සහ password ) සහිතව රිසිට් පතක් නිකුත් කරනු ලැබේ. පෙරමෙස්සො දි සොජ්ජෝර්නෝ සූදානම් වී ඇතිද යන වග පරික්ෂා කර ගැනීම සඳහා මෙම රහස් අංක යොදා වෙබ් අඩවියට පිවිසිය හැක.

තම පවුල සමග එකතු වීමට «motivi familiari යටතේ»

ලබා ගන්නා පෙරමෙස්සො දි සොජ්ජෝර්නෝ යටතේ ඉතාලිය තුළ ජ්‍යෙවත් වන්නකු හට, වෙනත් අයකු යටතේ රැකියාවක් කිරීමට හෝ ස්වයං රැකියාවක් කිරීමට හෝ අධ්‍යාපනය හැදැරීම සඳහා ලියාපදිංචි වීමට හෝ ජාතික සෞඛ්‍යය සේවාව සමග ලියාපදිංචි වීමට හෝ භාෂිත.



# 15 පරිවශ්‍රාදය පුරවැසි හාටය



# පුරවැසි භාවය

ලබා දෙනු ලබන්නේ :

1) ඔබ නොකඩවා අවු. 10 ක් ඉතාලිය තුළ පදිංචි වී ඇති නම්, ඔබට ප්‍රමාණවත් මූල්‍යමය වත්කම් ඇතිනම් සහ සාපරාධි ක්‍රියාවකට වැරදිකරුවකු වී නොමැතිනම්. නමුත් පුරවැසිභාවය ස්වයංක්‍රීයව නොලැබේ. මේ සඳහා ඔබ අයදුම් කළ යුතුය.



2) ඔබ විදේශීක දෙමාපියන්ට දාව ඉතාලිය තුළ ඉපදි නොකඩවා අවුරුදු 18 ක් පදිංචිව සිට ඇත්තේ, වයස අවු. 19 පිරිමට පෙර අයදුම් කළ යුතුය.

3) ඉතාලි පුරවැසිභාවය සහිත පුද්ගලයකු සමග විවාහ වූ විට. විවාහයෙන් පසු ඉතාලිය තුළ අවු. 2ක් නීත්‍යානුකූලව පදිංචිව සිටි පසු හෝ ඉතාලියෙන් පිට අවු. 3ක් පදිංචිව සිටි පසු (අවුන් දරුවකු බිහිකර ඇතිනම් හෝ දරුකමට හදා ගැනීමට භාර ගෙන ඇත්තේ, මෙම කොන්දේසි අර්ධයකින් අවම වේ.) භා සාපරාධි ක්‍රියාවකට වැරදිකරුවකු වී නොමැති නම්.



Progetto cofinanziato da



UNIONE  
EUROPEA



Fondo europeo per l'integrazione di cittadini di paesi terzi

## **Corso di educazione civica *Essere cittadini italiani***

### **Gennaio 2014**

*Autori:*



### **Associazioni di volontariato e del privato sociale sostenute da CESV-SPES**

Via Liberiana, 17 00185 Roma Tel: 06491340  
scuolemigranti@cesv.org www.scuolemigranti.it

*Stesura curata da* : Francesca Abbate, Daniela Bossa, Valentina Casavola, Daniele Diviso, Fiorella Farinelli, Augusto Venanzetti

*Progetto grafico* : Francesca Abbate

*Traduzione dall'italiano a cura di* : MAKAWITAGE Nadeeka

